MAIJ-WEGGEN
...Charters...

Preke

KLM: Mo-NO-polie

107E JAARGANG — NO.: 248 DONDERDAG 25 OKTOBER 1990

AMIGOE

BUSH SCHRIJFT SHAMIR TEVERGEEFS

Unaniem afwijzing betreurd door Tel Aviv van onderzoek

Israël houdt vol: Nee tegen V-raad

NEW YORK - De Veiligheidsraad heeft woensdag unaniem resolutie-673 aangenomen waarin de weigering van Israel wordt betreurd om een VN-onderzoekscommissie steun te verlenen. De Raad eist in de resolutie dat de commissie alsnog op alle medewerking kan rekenen bij een in te stellen onderzoek naar de moord op 21 Palestijnen door de Israelische politie, op 8 oktober. Israel heeft inmiddels al laten weten dat het bij zijn besluit blijft en de VN-commissie niet welkom is. Dit ondanks een persoonlijke brief van president George Bush over deze materie.

Het is de tweede keer binnen twaalf dagen dat de Verenigde Staten tegen Israel stemt. Washington hoopt met zijn opstelling de Arabische landen achter zijn politiek tegen Irak te houden. In de Arabische wereld is met verontwaardiging gereageerd op de moord op de Tempelberg, een heilige plek voor zowel Joden als Islamieten.

PRINCIPE

Israel houdt echter vast aan zijn besluit niet toe te staan dat een commissie van de Verenigde Naties het bloedbad op de Tempelberg onderzoekt, waarbij de Israelische politie 21 Palestijnen doodde, ondanks de oproep van de Veiligheidsraad van de VN woensdag om in te stemmen met een dergelijke VN-missie.

"De Israelische beslissing geen VN-missie te ontvangen is gebaseerd op een principe. Het gaat om de kwestie van de soevereiniteit over onze hoofdstad Jeruzalem", verklaarde Avi Pazner, adviseur van de Israelische premier Yitzhak Shamir. Israel beschouwt heel Jeruzalem, met inbegrip van het door Palestijnen gedomineerde oost-Jeruzalem dat het na de Zesdaagse oorlog in 1967 bezette, als haar hoofdstad. Pazner legde uit dat Israel, door toe te staan dat een VN-missie in oost-Jeruzalem het incident op de Tempelberg van 8 oktober onderzoekt, zou toegeven aan buitenlandse inmenging in interne aangelegenheden.

DUIDELIJK

De Veiligheidsraad van de VN betreurde woensdag in een resolutie unaniem de weigering van Israel om de onderzoeksmissie van de VN toe te laten. "Het is duidelijk dat geen enkel land met zo'n resolutie zou instemmen", zei Pazner in een reactie.

De Israelische autoriteiten handhaafden donderdag, voor de tweede achtereenvolgende dag, de afsluiting van de bezette gebieden, waardoor de Palestijnen van de Gazastrook en de westelijke Jordaanoever Israel niet meer in kunnen. Minister van Defensie Moshe Arens verklaarde dat de regering met deze maatregel de kalmte onder de Israelische bevolking terug wil brengen na de reeks aanslagen die volgde op de gebeurtenis op de Tempelberg.

De Amerikaanse president George Bush heeft in een persoonlijke brief aan de Israelische premier Yitzhak Shamir aangedrongen op het alsnog toelaten van een commissie van de VN om het doodschieten van 21 Palestijnen op de Tempelberg in Jeruzalem te onderzoeken. Dat hebben Amerikaanse functionarissen woensdag in Washington bevestigd.

Volgens Witte Huis-woordvoerder Marlin Fitzwater valt er echter "geen enkele aanwijzing van een verandering" in de houding van Israel te bespeuren. Andere regeringsfunctionarissen spraken woensdag ronduit van een afwijzing door Shamir.

Liggend protest in Seoul



■ *SEOUL - Zo'n vijfduizend Zuidkoreaanse studenten van de onderwijzersopleiding van de staat hielden een protestactie waarbij zij de rijbaan al liggend in beslag namen onder het toezicht van honderden politieagenten. Dit gebeurde op de belangrijkste verkeersader door Seoul. Het protest gold de nieuwe wet waarbij een nieuw examen wordt ingevoegd, dat volgens de studenten alleen maar ten doel heeft te voorkomen dat anti-regeringsgezinde jongelui onderwijzer worden.*
(AFP-satellietfoto)

Twijfels over Golf-oplossing

Olieprijs ruim dollar duurder

NEW YORK - De olieprijzen zijn woensdag weer gestegen onder invloed van toegenomen vrees over het uitblijven van een vreedzame oplossing in het Golf-conflict en een rapport over verminderde Amerikaanse olievoorraden.

De prijs van een vat van 159 liter van de meest verhandelde Amerikaanse oliesoort West Texas intermediate steeg op de goederenmarkt in New York met 1,63 dollar tot 31 dollar. Met name de uitlatingen van de Saudische koning Fahd dat de positie van zijn land ten aanzien van de ontruiming door Irak van het bezette Kuwayt onveranderd is, gaf menig handelaar de overtuiging dat een vreedzame oplossing van het conflict nog verre van nabij is. Al eerder had de Amerikaanse president Bush zich in dergelijke bewoordingen uitgelaten.

Een rapport van het Amerikaanse Petroleum institute gaf voer aan een verdere prijsverhoging na de constatering dat de Amerikaanse olievoorraden vorige week met 2,9 miljoen vaten waren geslonken.

In Londen steeg onder invloed van dezelfde factoren de prijs van de meest verhandelde soort Noordzee-Brent met ruim een dollar tot even onder de 30 dollar per vat van 159 liter.

Op weg naar Gazastrook



■ *EREZ - Een arbeider op weg naar zijn woning in de Gazastrook passeert het controlepunt Erez. De Israelische autoriteiten hebben Israel afgesloten voor Palestijnen die uit de bezette gebieden komen. Dit in verband met de golf van geweld waarbij Israelische burgers het doelwit waren van aanslagen met messen of andere wapens als wraakneming voor het doden van 21 Palestijnen onlangs bij ongeregeldheden in en rond de Tempelberg.*
(AFP-satellietfoto)

***

De winst voor belastingen van de Britse computerfabrikant AMSTRAD is in het op 30 juni afgelopen boekjaar met 43 procent gedaald van 76,6 miljoen pond sterling tot 43,7 miljoen pond (Nf 148 miljoen). De omzet verminderde met bijna acht procent van 626,3 miljoen pond tot 577,3 miljoen pond (Nf 1,96 miljard). Amstrad wijt de verslechtering van de resultaten aan een vermindering van de afzet van computers en de overschakeling op nieuwe producten.

Verlies 1,7 miljard

Philips: duizenden banen weg

EINDHOVEN - Philips schrapt wereldwijd voor het eind van volgend jaar 35.000 tot 45.000 arbeidsplaatsen. President J. Timmer heeft dit donderdag gezegd bij de presentatie van de resultaten van het derde kwartaal. Bij Philips werken nu nog 285.700 mensen. Philips heeft in de eerste negen maanden van dit jaar een nettoverlies geleden van Nf 1786 miljoen (eerste drie kwartalen van 1989: Nf 685 miljoen winst). De omzet daalde met één procent tot Nf 39.472 miljoen.

Bush ondertekent opnieuw noodwet

Begrotingsakkoord VS binnen bereik

WASHINGTON - Het ziet er naar uit dat er een einde komt aan het maandenlange touwtrekken over de begroting van de Verenigde Staten. De partijen in het overleg waren woensdagavond zo dicht bij elkaar gekomen dat president Bush er geen bezwaar tegen heeft om weer een noodwet voor de tijdelijke financiering van het overheidsapparaat te ondertekenen.

Woensdag om middernacht liep de vorige noodwet af. De nieuwe tijdelijke wet loopt tot zaterdag middernacht. De onderhandelaars in het Amerikaanse huis van afgevaardigden en de senaat hebben nu de tijd om de puntjes op de I te zetten.

VERKIEZINGSCAMPAGNE

De afgevaardigden kunnen zich na het afronden van de begroting wijden aan hun verkiezingscampagne. Op 6 november worden alle 435 leden van het huis en ongeveer een derde van de honderd senaatsleden opnieuw gekozen. Uit opiniepeilingen blijkt dat de kiezers ontevreden zijn zowel over de Democraten als over de Republikeinen omdat ze niet tijdig een begroting hebben kunnen opstellen. Het begrotingsjaar 1990/91 is op 1 oktober begonnen.

De accijns op benzine gaat omhoog van negen tot veertien dollarcent per gallon. Ook de accijns op tabak en alcohol wordt verhoogd en er komt een weeldebelasting van tien procent op bijvoorbeeld dure auto's, plezierjachten en juwelen. Al met al moet er in het lopende begrotingsjaar veertig miljard dollar worden bezuinigd en in de komende vijf jaar vijfhonderd miljard dollar.

***

Bij de Amerikaanse warenhuisketen SAKS FIFTH Avenue gaan zevenhonderd banen verdwijnen, of zeven procent van de werkgelegenheid. Dit vormt een onderdeel van een vijfjarenplan waarin Saks verder een investering voorziet van 250 miljoen dollar voor renovaties van de warenhuizen. In het eerste halfjaar bedroeg de exploitatiewinst 26,4 miljoen dollar tegen een verwachte winst van 32 tot 33 miljoen dollar. Het Britse conglomeraat Bat Industries heeft Saks in juli voor 1,6 miljard dollar verkocht aan een Arabisch investeringsconsortium.

Cubaans vliegtuig verongelukt

MEXICOSTAD - Een Cubaans passagiersvliegtuig met 31 mensen aan boord is bij het vliegveld van Antonio Macco bij Santiago de Cuba neergestort. Daarbij zijn tien inzittenden om het leven gekomen.

Dit bericht werd bevestigd door het officiele Cubaanse persbureau Prensa Latina (PL). Het was een toestel van Cubana de Aviacion. Het ongeluk gebeurde op negenhonderd kilometer ten oosten van de Cubaanse hoofdstad Havana in de vroege morgenuren van woensdag. Volgens PL en het Mexicaanse persbureu Notimex zijn 21 mensen bij dit ongeluk ernstig gewond geraakt. Onder hen bevinden zich verschillende Spanjaarden. Overigens meldde het Cubaanse luchtvaartinstituut dat men geen zekerheid kan geven ten aanzien van het aantal doden en gewonden. Het vliegtuig van Russische makelij, een YAK-40, was onderweg van Santiago naar Havana en zou een tussenlanding maken in Camaguey. Het toestel kwam in moeilijk toegankelijk gebied op vier kilometer van het Santiago-vliegveld terecht.

Khamenei: bewapen Palestijnen

TEHERAN - De Gids van de Islamitische republiek, Ali Khamenei, heeft woensdag opgeroepen de Palestijnen van wapens te voorzien. Dit heeft Radio Teheran woensdag bekendgemaakt.

De Iraanse leider riep "de leiders en de volken van de Islamitische landen op de Palestijnen te voorzien van wapens en materieel". Hij herhaalde zijn standpunt dat "het misdadige Zionisme de vijand van de Islam is". Khamenei zei tot een groep gelovigen dat "de steun vanuit alle windstreken voor de Palestijnse Islamitische revolutie een religieuze plicht is en verplicht voor alle Moslims".

VS invasie tragedie genoemd

Episcopaat Panama wil herstel souvereiniteit

BUENOS AIRES - De elf Rooms-katholieke bisschoppen in Panama eisen dat de "nationale soevereiniteit" van hun land onmiddellijk wordt hersteld. Dat blijkt uit een herderlijk schrijven onder de titel 'Laten wij samen Panama's toekomst opbouwen".

De voorzitter van de bisschoppenconferentie, mgr Jose Dimas Cerdeno, wees er in een toelichting op dat "de Verenigde Staten zich nog altijd bemoeien met de interne zaken van Panama" en dat de Amerikaanse invasie van vorig jaar december "een echte tragedie" is geweest.

De bisschoppen roepen de Panamese regering op "het recht op het beheer van het gehele grondgebied nooit op te geven" en ook niet toe te geven aan Amerikaanse druk om uitvoering van het verdrag van 1977 tussen Panama en de Verenigde Staten uit te stellen. Volgens dit verdrag gaat het Panamakanaal op 1 januari 2000 van Amerikaanse in Panamese handen over.

Volgens de bisschoppen hebben de VS na de invasie van vorig jaar, die bedoeld was om generaal Manuel Noriega te arresteren, de morele verantwoordelijkheid om aan de eisen van de slachtoffers te voldoen en mee te werken aan de heropbouw van het land.

***

MOSKOU - De Sovjetunie heeft woensdag een ondergrondse kernproef gehouden na ruim een jaar eenzijdig met dergelijke proeven te zijn gestopt. De test werd gehouden op het eiland Nova Zembla. Dat heeft het sovjet-persbureau Tass woensdag gemeld.

Viktor Michailov, onderminister van Atoomenergie, verdedigde de hervatting van de kernproeven met de opmerking dat de Sovjetunie door het ingestelde moratorium een jaar lang zijn veiligheid heeft verwaarloosd terwijl de Verenigde Staten onverdroten zijn doorgegaan met kernproeven.

PAC-leider overleden



■ *JOHANNESBURG - In de leeftijd van 77 jaar overleed in een ziekenhuis in Johannesburg Zephania Mothopeng. Hij was leider van de zwarte nationalistische organisatie Pan Africanist Congress (PAC). Deze staat een hardere lijn voor dan het African National Congress waartoe Nelson Mandela behoort.*
(AFP-satellietfoto)



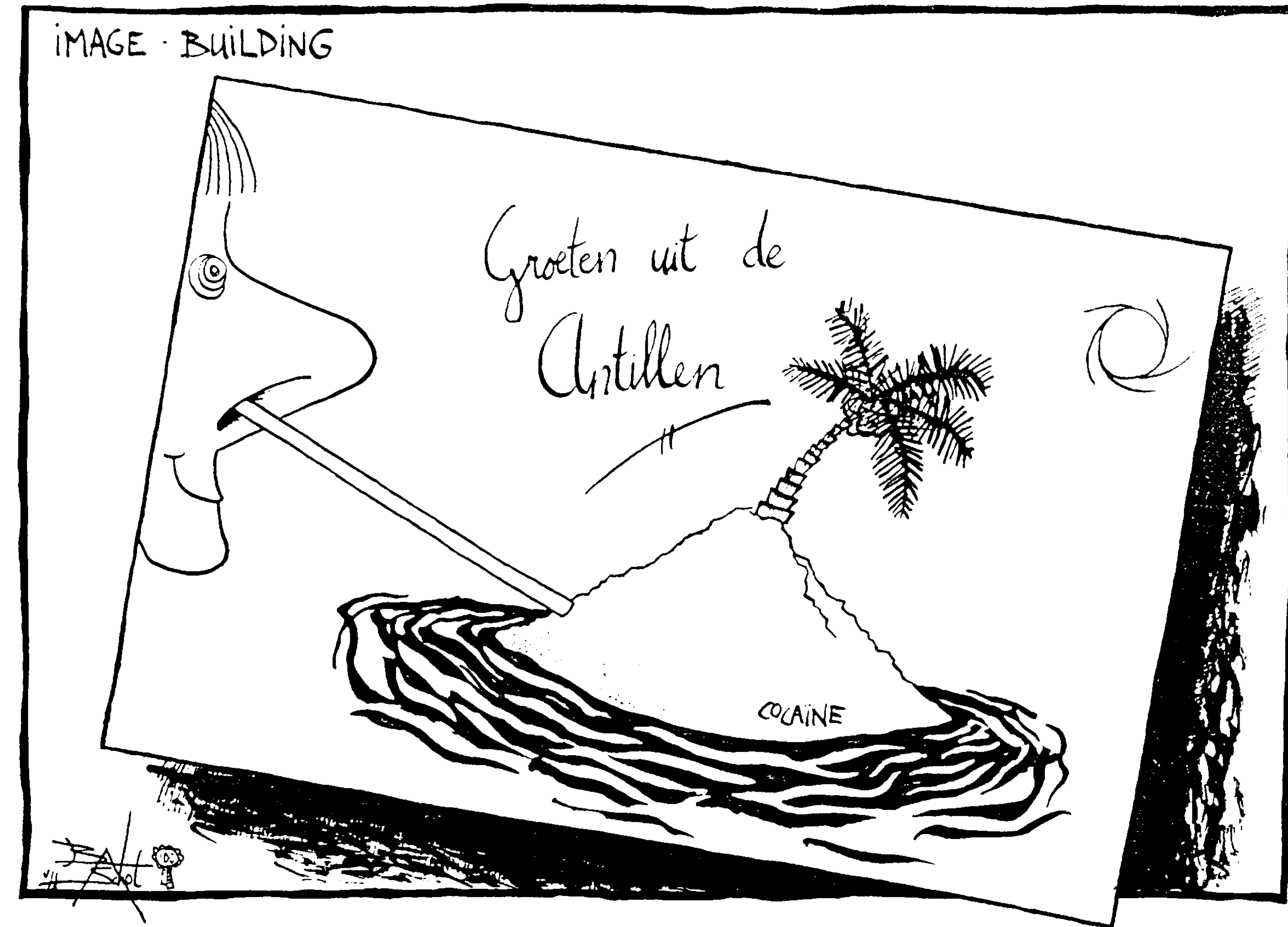
Benoemingen bij OHRA Arnhem

WILLEMSTAD/ARNHEM — Bij OHRA Arnhem zal per 1 november a.s. enige benoemingen plaatsvinden. E. Koenders wordt adjunct-directeur. Hij zal verantwoordelijk zijn voor de uitbouw van 'onze internationale activiteiten (met uitzondering van België) en herverzekering. In dit kader blijft hij leiding geven aan de afdeling OHRA International.

E. Nebbeling wordt eveneens adjunct-directeur. Hij zal verantwoordelijk zijn voor levens- en pensioenverzekeringen en actuariaat. Derhalve zal de afdeling Leven en Pensioen onder zijn aandachtsgebied gaan vallen.

C. van der Waal, directeur, wordt hier niet vermeld, omdat hij met ingang van 1 januari 1991 vervroegd uittreedt, aldus een persbericht van OHRA.

WILLEMSTAD — Om de onderwijsbanden tussen Nederland en Curaçao nader aan te halen en mogelijkheden van Nederlandse bijstand te onderzoeken, verblijft dezer dagen een delegatie van het Nederlandse ministerie van Onderwijs in Willemstad. In die delegatie heeft ook zitting een vertegenwoordiger van het Kabna. Verschillende onderwerpen kwamen tijdens de besprekingen aan de orde, zoals de problematiek van scholenon- [illegible], de wijzigingen van vormen van voortgezet onderwijs in Nederland, de introductie van het Ladvo op Curaçao en de taalproblematiek. In de delegatie zitten dr Lammert de Jong van het Kabna (ex- Kabna vertegenwoordiger in de Antillen, RED.) en diverse onderwijsinspecteurs, evenals de directeur van de afdeling studiefinanciering.



Koopdag Christenvrouwen

WILLEMSTAD — Op zondag 4 november a.s. van 11.00 uur 's morgens tot 4.00 uur 's middags houdt de Vereniging van Christenvrouwen Curaçao haar jaarlijkse koopdag in de Jeugdclub 'de Tamarijn' op Mahaai ter werving van gelden om met Kerstfeest een gift te kunnen schenken aan diverse liefdadigheidsinstellingen op Curaçao.

Op deze dag zullen o.a. verkrijgbaar zijn zelfgemaakte kleding, handwerkjes, planten, boeken en natuurlijk niet te vergeten diverse gerechten zoals pom, pastei, rotie, chinese kip, pitjil etc. Ook is er een vlooienmarkt en voor de kinderen een grabbelton.

Mast moet uit de VS komen

TDS blijft twee weken uit de lucht

WILLEMSTAD — Het betaald-televisiebedrijf, TDS, zal naar alle waarschijnlijkheid voor de komende twee weken uit de lucht blijven. Zo heeft de Amigoe van een zeer welingelichte bron vernomen. De schade door de TDS op dinsdag jongstleden geleden, is enorm, aldus de bron. Zoals bekend is op dinsdag ochtend jongstleden bliksem op de uitzend mast van TeleCuracao en de TDS ingeslagen. De uitzendmast van de TDS is helemaal verloren gegaan. Naar vernomen zal de TDS over twee weken met 4 nieuwe kanalen in de lucht gaan. TDS-directeur, Roderich Pietersz was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

TeleCuracao heeft ook gisteren niet uitgezonden. Zoals bekend heeft de blikseminslag veel schade op de zender van de Curacaose T.V-station aangericht. Technici van de televisiemaatschappij konden ondanks alle inspanningen de werkzaamheden niet af maken. Programdirector van TeleCuracao, Hubert van der Biest verklaarde aan de Amigoe dat er tot vanochtend zeven uur aan de zender werd gewerkt. Het was voor hem niet bekend hoe ver de werkzaamheden zijn gevorderd.

Een van de grootste problemen waarmee het TV-station geconfronteerd werd, losten ze op een zeer pragmatische wijze op. De dagelijkse uitzending van de 'Wega di Number Korsou' (de door de overheid gesanctioneerde loterij) werd gisteren per radio uitgezonden. Radio Korsou FM had de uitzending in handen. Harold Wanga, voorzitter van de Stichting 'Wega di Number Korsou', verklaarde gisteren dat indien TeleCuraçao uit de lucht zou blijven, de volgende trekkingen per radio uitgezonden zullen worden.

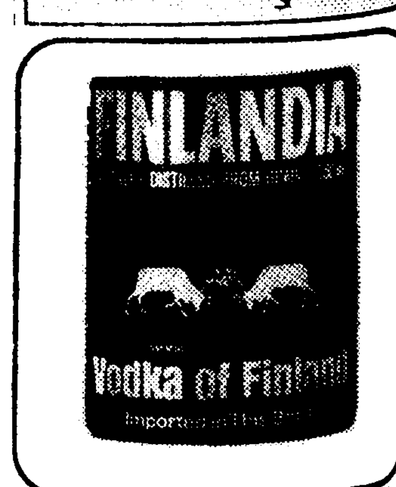
De TDS-directie heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om de uitzend apparatuur naar hun nieuwe onderkomen te Ser'i Ararat te verhuizen. Zoals bekend heeft de TDS grote uitbreidingsplannen. De Amigoe liet zich informeren dat de er een nieuwe uitzend mast in de Verenigde Staten aangekocht moet worden. Deze moet specifiek voor de TDS gemaakt worden. Het een en ander zal veel tijd in beslag nemen. Naar verwachtingen zal de TDS over twee weken weer uitzenden.

TELECURAÇAO

DONDERDAG

18.00 Man drechi di Dios;
18.15 Agedres na placa chiki;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands.
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Hogan's Heroes;
20.00 Telenotisia;
20.30 RVD
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito;
21.30 Good Times;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.10 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Telecuraçao Special: Carey Treatment;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Wever tel.: 687181.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44235; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft broeder Kopra, tel.: 676368.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Sebelon, tel.: 641013 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Gosie, Gosieweg 90A, tel.: 79744.
Punda
Populair, Hoek Madurostr./Colombiastr., tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

VRIJDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur 'Noordam' SJR.
* * * * * * * * * * * * * * * * * *

DAG VAN DE VERENIGDE NATIES

Schrijfwedstrijd Corps Consulair

Dennis Henriquez wint literaire prijs

WILLEMSTAD — Dennis Henriquez, uit het Nederlandse Capelle aan de IJssel is de winnaar geworden van de Literaire Prijsvraag van het Antilliaans Verhaal. Dat is gisteravond bekend gemaakt door het Corps Consulaire Curaçao op de viering van de dag der Verenigde Naties en de dag voor het Corps Consulaire van de Nederlandse Antillen. De nummers twee, drie en vier Maria van Enckevort (St. Maarten), Yvonne Dijkhoff (St. Maarten) en Ludmilla Martinez (Curaçao) kregen meteen hun (geld)prijs uitgereikt. Hoofdprijswinnaar Henriquez kon niet bij de plechtigheid aanwezig zijn. Hij is in Nederland telefonisch en schriftelijk op de hoogte gesteld van zijn prestatie.

In aanwezigheid van minister-president Maria Liberia-Peters, Gouverneur Saleh en zijn vrouw, Ribeiro Vieira de deken van het Corps Consulaire en andere hoogwaardigheidsbekleders werden de prijzen uitgereikt tijdens de plechtigheden ter gelegenheid van de viering van de Dag van de VN. Ook aanwezig was de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat Hanja Maij-Weggen.

Minister Maria Liberia-Peters feliciteerde de leden van het Corps Consulaire met hun gedenkdag en het briljante idee om het initiatief te nemen een literaire concours uit te schrijven. Het is de eerste keer dat een Corps Consulaire een dergelijk initiatief neemt.

De minister-president betrok in haar toespraak gisteravond de crisis in de Golf die sinds augustus de kwetsbaarheid van de wereldvrede heeft benadrukt.

"Werd 1989 afgesloten met eerste concrete tekenen van democratisering van de totalitaire regimes in Europa, gepaard gaande met ietwat politieke rust in Latijns en vooral Midden-Amerika, feit blijft dat sedert augustus dit jaar aangevangen crisis in de Perzische Golf de fragiliteit van de wereldvrede onverbloemd heeft benadrukt. Niettemin heerst er over de rol en het belang van de Verenigde Naties opnieuw optimisme. Amper ontlokte zich het einde van de koude oorlog, toch heeft de toenadering van volken geen kans gekregen door agressie en economische hebzucht in het meest explosieve deel van onze wereld, zo sprak minister-president Maria Liberia-Peters.

Ze sprak de hoop uit dat deze ontwikkelingen geen weerslag heeft gehad in de literaire werken die vanaf nu hun weg weten te vinden naar de volken om ze bewust te maken van de immateriële waarden die in het gedrag dreigen te komen.

De minister-president noemde het uniek dat het Corps Consulaire Curaçao op haar tiende verjaardag aan de gemeenschap een literaire prijs cadeau doet, waarvoor zij haar dank zegde.

Het Corps Consulaire Curaçao heeft de literaire wedstrijd ingesteld met de bedoeling om dit jaarlijks te herhalen. De 12 beste van de 40 ingezonden verhalen zullen in de loop van de tijd worden gepubliceerd.



WILLEMSTAD De tweede, derde en vierde prijswinnaressen van St. Maarten en Curaçao, Ludmilla Martinez, Yvonne Dijkhoff-Vizée en Maria Enckevort staan tussen de secretaris van het bestuur van het Corps Consulaire Gilbert Jansen en linguist Sidney Joubert.

Hoofdprijzen

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de éénentwintigste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs:
f.125.000,-: nr 13949
tweede prijs:
f.35.000,-: nr 31064;
derde prijs:
f.10.000,-: nr 5837.

NOVOTEL Nederland heeft het Mercury hotel in Nieuwegein overgenomen. Novotel Nederland is in handen van de Franse groep Accor (Wereldwijd vijftienhonderd hotels en een omzet van twintig miljard Franse frank) en Allied Breweries. Novotel Nederland exploiteert in Nederland acht hotels. Het Mercury hotel gaat verder onder de naam Hotel Mercure.

Verlaging pensioengerechtigde leeftijd

WILLEMSTAD — Het hoort bij de plannen van de minister van Arbeid en Sociale zaken, Eithel Pietersz, om ingaande januari 1991 de pensioen gerechtigde leeftijd van 62 naar 60 te verlagen. Ook is de minister van plan om de pensioenuitkeringen volgens het dan geldende prijzen-indexcijfer te verhogen. Dit verklaarde de minister in een persbericht.

Volgens de minister werden de minimumlonen sinds 1985 niet meer aangepast. 'Het was de toenmalige minister van Arbeid en Sociale zaken, Stanley Inderson, die de minimumlonen aanpaste.

Pietersz voerde voorts aan dat hij van plan is om het minimumloon-beleid van Inderson te continueren. Zodoende zal hij de andere minimumloon categorieën ingaande maart 1991 verhogen.

Verdachte aangehouden

WILLEMSTAD —Twee verdachten hebben gisteren de benen genomen nadat zij in een Toko 35 gulden hadden gestolen. De mannen bedreigden de eigenaresse met een kapmes en gingen toen met het geld aan de haal. Eén van de twee verdachten, wiens signalement werd herkend, is later aangehouden te Punda.

Jacqueline Krijger naar Miss World

WILLEMSTAD — Miss Curaçao Jacqueline Krijger is gisteren naar Londen vertrokken waar ze Curaçao zal vertegenwoordigen op de Miss World verkiezing. De mooiste van de wereld wordt gekozen op 8 november in het Palladium in de Britse hoofdstad.

Jacqueline Krijger is behoorlijk voorbereid op deze grootste uitdaging sinds ze enige maanden geleden Miss Curaçao werd. Ze heeft cursussen 'public speaking', protocol en ethiek alsook toerisme gevolgd. Verder reisde zij naar Guatemala om alvast wat internationale ervaring op te doen.

Miss Curaçao zal tijdens haar verblijf in Europa ook een week in Noorwegen verblijven. Dat heeft te maken met de laatste voorbereidingen.



MARINE INGEZET VOOR INSPECTIE

Minister Maij belooft steun:

Milieu-regels scheepvaart moeten wet worden

WILLEMSTAD — Om de milieuproblemen als gevolg van de toenemende scheepvaart tegen te gaan en te voorkomen wil de Nederlandse minister Hanja Maij-Weggen de marine inzetten voor controle op schepen. Verder pleit zij ervoor havenontvangst-installaties te bouwen om de schepen schoon te spoelen. Op die manier wordt voorkomen dat de schepen op zee hun chemicaliën wegspoelen. Van Nederlandse zijde zegde de minister toe om de Antillen op dit gebied te ondersteunen met personele en financiële hulp.

De toenemende scheepvaart en de havenontwikkeling zijn aanleiding om in de toekomst meer milieuproblemen te verwachten. Om deze problematiek te ondervangen is het een vereiste om de bestaande regels van het Marpol-verdrag, waarin de internationale milieuafspraken met betrekking tot de scheepvaart zijn vastgelegd, om te zetten in wetgeving.

Minister Maij-Weggen ontleent deze suggestie aan het rapport dat topambtenaar Bergmeijer heeft opgesteld om voor de Nederlandse Antillen in samenwerking met Nederland regels op te stellen over de scheepvaart.

"Het Nederlands ministerie van Verkeer en Waterstaat zal alle assistentie geven om die wetgeving te realiseren en om er bekendheid aan te geven", aldus minister Maij-Weggen. Zij pleit ervoor cursussen te organiseren op het gebied van haven-, scheepvaart- en scheepvaart-transport-management. Nederland zal borg staan voor de hulp van deskundigen en voor de kosten van de cursussen, zo beloofde de minister van Verkeer en Waterstaat."

Zij vindt tevens dat de inspectie op naleving van de scheepvaartregels moet worden aangescherpt. Onder anderen de marine zal zich hiermee bezig gaan houden, zo vertelde zij, "want de mariniers kunnen in vredestijd best voor dergelijke praktische klussen worden ingezet." Ook met de Nederlandse minister Ter Beek van Defensie heeft zij hier al overleg over gehad.

Eén van de drie patrouilleboten waarover de Antillen beschikken kan daar naar de Bovenwinden gaan om daar controlerende taken uit te voeren.

De inspectie moet er toezicht op houden dat schepen hun chemicaliën niet op zee wegspoelen.

Aansluitend daarop pleitte de minister voor het bouwen van havenontvangst-installaties, waar schepen naar toe kunnen komen om schoon te spoelen. Dit om te voorkomen dat ze dat elders op zee doen. "Want dat levert niet alleen schade op aan het marine milieu, maar ook aan de stranden, zodat het ook ten koste gaat van het toerisme", zei de minister.

Als er gebruik wordt gemaakt van een havenontvangst-installatie zal daar een klein bedragje voor moeten worden betaald, althans zo gebeurt dat in het Noordzeegebied, zo vertelde de minister.

Alhoewel dat de kostenfactor voor de haven iets zal verhogen, vindt de minister het toch nodig deze mogelijkheid serieus te overwegen. Volgens haar is 80 procent van de scheepvarende landen al aangesloten bij het Marpol-verdrag en als Curaçao niet meedoet aan de regels, dan wordt er alleen maar bereikt, dat 'kwaadwillende' rederijen hun schepen naar Curaçao laten varen.

"De Antillen zouden zich eigenlijk moeten aansluiten bij een Internationale Organisatie, die er op dit gebied is", zo haalde de minister een andere suggestie aan uit het rapport van Bergmeijer. "In het geval van een ongeluk kunnen landen in de regio elkaar bijstaan met materiële hulp en is er meer waarborg voor een verzekering."

De Nederlandse minister wil ernaar streven zoveel mogelijk van de gesuggereerde punten uit het rapport het komende jaar te implementeren.

Lichaam opgevist

WILLEMSTAD —In het binnenwater aan de Pater Euwensweg is gistermorgen het stoffelijk overschot aangetroffen van een man wiens identiteit nog onbekend is.

Nadat de politie was ingeschakeld werd het lijk met een reddingboot aan de kant gesleept en uit het water gevist. Het lichaam dat in verre staat van ontbinding verkeerde is overgebracht naar de begraafplaats van Sta. Maria, waar een lijkschouwing werd verricht. De doodsoorzaak wordt later bekend gemaakt.

De identiteit van het stoffelijk overschot kan nog niet worden vastgesteld omdat er geen vermissing is opgegeven. De officier van justitie heeft het lichaam in beslag genomen in het belang van een nader onderzoek.



■WILLEMSTAD — *Afgelopen dinsdag maakte de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat Maij-Weggen haar opwachting bij de gouverneur van de Nederlandse Antillen Jaime Saleh. Minister Maij-Weggen verblijft enkele dagen op de Nederlandse Antillen voor een kennismakings en oriëntatiebezoek.*

Chollers verjaagd

WILLEMSTAD —Een paar drugsgebruikers zijn gisteren door de politie verwijderd uit een chollhouse aan de Androsweg. Tot drie maal toe moest de politie terugkeren om de groep bij het bouwvallige huis weg te houden, omdat ze daar overlast veroorzaakten voor de voetgangers. De patrouille zal geregeld controle uitvoeren op dergelijke plaatsen.

Dinsdag 30 oktober

Symposium kwaliteits-management in het ITC

WILLEMSTAD —Het organisatie adviesbureau Interamo en de Vereniging voor personeelsbeleid Curaçao AMPK organiseren op dinsdag 30 september in het ITC een symposium kwaliteitsmanagement. De bijeenkomst kan rekenen op verschillende lokale en buitenlandse sprekers en is met name gericht op directieleden van bedrijven en andere sectoren: die sturen immers maar al te vaak ondergeschikten naar dergelijke fora, terwijl juist vanuit de top organisatiestructuren gewijzigd kunnen worden. Het symposium, waarvoor reeds 80 personen zich inschreven, wordt geopend door gedeputeerde Dito Mendes, terwijl minister Chucho Smits de sluiting voor zijn rekening neemt. Kwaliteitsmanagement is een beleidsfilosofie waarbij kwaliteitsbeheersing wordt toegepast in alle facetten van de bedrijfsvoering en op alle niveaus van het arbeidsproces. Kwaliteitsbeheersing betekent hier dus geen controle van het eindprodukt maar controle in iedere schakel in de produktielijn. Door middel van kwalitietsbeheersing wordt verwisting in het produc†ieproces tot een minimum beperkt en wordt het produkt zorgvuldig afgestemd op de wensen en eisen van de consument.

Sprekers op het symposium zijn H. Zwarts, directielid devisie zakelijke relaties buitenland van de NMB Postbankgroep, E. Cardenas, Isla-raffinaderij-directeur, C. van Endt, general manager Centerparts, vakbondsleider Roque Koeyers, J. de Vries, organisatie-adviseur en H. Sambucetty, directeur quality & customers satisfaction Xerox corporation.

In tegenstelling tot verschillende landen waarbij Curaçao op handels en economisch gebied te maken heeft is kwaliteitsmanagement hier geen issue op grote schaal; Curaçao heeft wat dat betreft een flinke achterstand in te halen.

Een absolute voorwaarde bij de invoering van kwaliteitsmanagement is een onvoorwaardelijke en permanente betrokkenheid van het topmanagement. Zij draagt immers de eerste verantwoordelijkheid voor de structuur van het arbeidsproces en bepaalt tevens het niveau van de arbeidsmotivatie.

Rotary fancy-fair

WILLEMSTAD — De service club Rotary organiseert op 28 oktober in de tuin van het Technisch College St Paulus een grote fancy fair. De feria duurt van 11 uur 's morgens tot 9 uur 's avonds. Er zal van alles te doen zijn voor het kind, zoals grabbelton, mini-golf, vissen, goochelaar, clowns. De eerste en tweede finaliste van de Miss Curaçao-verkiezing zullen er ook zijn. Er zal verder bingo zijn, rad van geluk en heel veel muziek, waaronder de Freewinds band, Bibi Provence en Rudy Plaate. Er is volop te eten en te drinken als ook een aantrekkelijke deurprijs. Entree bedraagt 2 gulden.

Nummerkantoor overvallen

WILLEMSTAD — Een nummerkantoor te San Souci is eergisteravond overvallen door een onbekende man die er met 477 gulden vandoor ging. Hij kwam het kantoor binnen met een T-shirt over zijn hoofd en een pistool in de hand. De politie vraagt een ieder die informatie kan geven om die door te geven aan de recherche.

GEEN ECHTE PROBLEMEN IN LUCHTVAART

Nederland kiest voor vrij luchtverkeer

Minister Maij weerspreekt monopolie-positie KLM

WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat Hanja Maij-Weggen meent dat de KLM een monopolie-positie heeft op het luchtverkeer naar Curaçao. Het protocol verbiedt andere maatschappijen niet om lijndiensten of chartervluchten naar de eilanden uit te voeren, mits dat maar niet gebeurt vanuit Nederland, zo maakte de Nederlandse minister gistermiddag bekend. "In principe ben ik voor liberalisatie van het luchtverkeer. Ik zal niemand een strobreed in de weg leggen, al zou ik het op prijs stellen dat er wel overleg wordt gepleegd met de KLM en de ALM", aldus minister Maij-Weggen.

Tijdens haar kennismakingsbezoek aan de Antillen heeft de minister geconstateerd dat er zich geen echte problemen voordoen binnen de luchtvaart tussen Nederland en de Antillen. En voor zover ze er wel zijn, belooft ze deze tijdens haar ministerschap zo soepel mogelijk op te lossen. De klacht dat er een tekort zou zijn aan lege stoelen vindt minister Maij niet gegrond. "Ik denk dat de situatie wat de capaciteit betreft is verbeterd, afgezien van de piekmaanden, maar de KLM heeft toegezegd dat er in de maand december acht extra toestellen worden ingezet", aldus minister Maij-Weggen. Dit komt neer op bijna 600 extra stoelen.

Als het capaciteitsprobleem nijpender was geweest, dan zou de minister best willen overwegen om ook vanuit Nederland zelf chartervluchten te organiseren, maar zij heeft niet de indruk dat het stoelentekort een dringend probleem is.

De minister heeft kennis genomen van het feit dat ALM en KLM deze week een gezamenlijk plan hebben uitgewerkt om eind dit jaar hun samenwerkingsovereenkomst tot stand te brengen. Minister Maij wil deze luchtvaartmaatschappijen vragen in hoeverre er ruimte is voor samenwerking met de St. Maartense maatschappij Winair.

Een probleem waarmee minister Maij tijdens haar gesprekken met de KLM is geconfronteerd, is dat van de overboeking.

Minister Maij: "Een aantal vliegtuigen dat is volgeboekt blijkt op het moment dat er wordt gevlogen niet vol te zijn. Sommige mensen hebben dubbel of zelfs driedubbel geboekt om maar zeker te zijn van een plaats. Voor de KLM levert dat grote moeilijkheden op omdat ze soms extra vliegtuigen inzetten terwijl er op de reguliere lijndiensten nog plaatsen zijn. Dat levert veel ontevredenheid op bij de luchtvaartmaatschappij en het vliegpersoneel.

Samenvattend komt het er op neer dat de minister geen capaciteitsprobleem heeft geconstateerd, maar wel is opgelopen tegen de ontevredenheid bij KLM over het verschijnsel overboeking. Om dit tegen te gaan wil de minister een betere voorlichting op touw zetten, door het aantal beschikbare lege stoelen regelmatig door de media te laten vermelden, zeker voor een piekperiode. Verder denkt minister Maij erover na om preventieve maatregelen te nemen. Mensen die boeken, zullen hun ticket moeten betalen.

Minister Hanja Maij-Weggen heeft er geen enkele moeite mee wanneer touroperators zelf proberen vluchten te charteren vanuit het buitenland, omdat dat niet verboden is bij het protocol. "Buiten Nederland zijn er verschillende mogelijkheden zoals Düsseldorf, Zavelte, Antwerpen en Luxemburg."

"Ik had gehoopt dat Lufthansa binnenkort zou beginnen met het uitvoeren van vluchten", zo vervolgt de minister "en laat me daar even helder over zijn; het voorlopig niet doorgaan van deze onderneming is niet te wijten aan het optreden van de KLM en ook niet aan het handelen van minister Nicolaas." De enige reden waarom Lufthansa niet komt, is volgens haar de reden die de maatschappij zelf heeft opgegeven: de moeilijke situatie door de golfcrisis en daarmee samenhangend de hoge brandstofprijzen.

1992

Of de eenwording van Europa in het jaar 1992 gevolgen zal hebben voor het geldende luchtvaartprotocol, kan de Nederlandse minister nog niet zeggen. Voorlopig is ze pessimistisch over de gesprekken met haar EG-collega's. "Nederland maakt zich sterk voor de liberalisatie van het luchtverkeer, maar het is niet zeker of de onderhandelingen over dit onderwerp zijn afgerond voor 1992." De minister wijt het trage overleg aan een paar onwillige collega's uit Zuid-Europa die andere ideeën hebben over het luchtverkeer.

WILLEMSTAD — Zondag 28 oktober zal de officiële opening plaats vinden van de kresh Sta Rosa aan de Kaya Infrou 3. Het programma duurt van 11 uur 's morgens tot 2 uur 's middags. Mgr Ellis zal de kresh inzegenen.

Zware mishandeling

WILLEMSTAD — Een politie-patrouille van Rio Canario werd te Montagne Abou aangesproken door een onbekend gebleven man, die aan hen meedeelde dat in een nabij gelegen vrachtwagen een man lag die hevig bloedde.

Te Kaya Wando werd inderdaad de man A.P.D, 33 jaar oud, in de vrachtwagen aangetroffen. Hij vertoonde een kapwond die hevig bloedde en een opgezwollen oog.

Met de ambulance werd hij naar de polikliniek vervoerd. Hij verklaarde dat een zekere G.H hem met een houten balk, zonder enige aanleiding, mishandelde. Na behandeling werd hij naar de recherche voor verder onderzoek overgebracht.

WILLEMSTAD — Een patrouille van het Bureau Surveillance Dienst van de Politie heeft gisteren ter hoogte van de Oosterburgstraat de verdachte M.F.R., 25, gesignaleerd. Hij wordt ervan verdacht betrokken te zijn geweest bij een beroving in een toko in de Oranjestraat.

Hij werd ter plaatse aangehouden en overgebracht naar het recherchebureau voor verder onderzoek.

PARTICIPACION

Banco di Seguro Social (SVB) ta participa cu en coneccion cu fallesimento di su "Ex medewerker" Dr. O.L. Ponse, **tin oportunidad pa e patientenan di S.V.B. cu ta inscribi serca Dr. O.L. Ponse pa escoge un dokter di cas nobo.**

E patientenan mester acudi na Banco di Seguro Social cu un formulario di inscripcion, cual ta obtenibel serca nan donjo di trabow, pa cambio di doker di cas.

Director Interino
RAFAEL R. BLUME

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Robocop 2** (action, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, tel.: 29011.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter D.S. Bermudez, Herman Gorterstraat 15, tel.: 24411.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

******

AIDS-HOTLINE: **Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.**

******

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Garbage Kids; 18.25 He Man; 18.45 CNN Sports; 19.00 Showbizz Today; 19.30 360 Degrees/The Zores; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta informa; 21.00 CNN International hour; 21.45 L.A. Law; 22.30 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven, in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

Aruba moet schoon



ORANJESTAD — Het schoonmaken van Aruba door de actiegroep 'di nos pa nos' duurt voort. De foto toont een groep vrijwilligers onder leiding van Leo Tromp die bij een bedrijf een schoonmaakactie hield en in tien minuten tijd in de omgeving zestien zakken vuil opraapte. De eigenaar van het bedrijf werd gewezen op het schoonhouden van de omgeving van zijn bedrijf onder meer door het plaatsen van vuilnistonnen. Op verschillende plaatsen werd schoongemaakt door de groep die getooid was met het T-shirt 'Stop', ARUBA TA BO CAS, limpiesa ta bunitesa'.

Schoolsoftbal

ORANJESTAD — Met het nieuwe schooljaar worden door IDEFRE weer softbalwedstrijden voor leerlingen van voortgezet onderwijs georganiseerd. De eerste uitslagen zijn: Klasse D; de la Salle College vs Maria College 4-3, klasse E. Julianaschool vs MAO 6-5, welke gespeeld werden in Aruba Juniors Ballpark. In San Nicolas behaalde prinses Christinaschool een 15-4 overwinning op Filomena college.

Triathlons op Bonaire en Margarita

ORANJESTAD — Bij IDEFRE werden uitnodigingen ontvangen voor Arubaanse deelname aan de Internationale Triathlon op Margarita (Venezuela) op 4 november en de Bonaire Triathlon op 18 november. De Triathlon op Margarita bestaat uit twee kilometer zwemmen, honderd kilometer wielrennen en 21 kilometer lopen. Tot 29 oktober kan bij IDEFRE worden ingeschreven.

De Bonaire triathlon is een kilometer zwemmen, veertig kilometer fietsen en tien kilometer lopen. Er wordt in verschillende klassen naar gelang de leeftijd deel genomen. Tot 3 november kan bij IDEFRE worden ingeschreven.

De Amerikaanse bank BANK OF NEW YORK heeft in het derde kwartaal een winst geboekt van 71 miljoen dollar tegen een verlies van 271 miljoen dollar in dezelfde periode van 1989. Het resultaat omvat een voorziening van 113 miljoen dollar voor verliezen op leningen.

***

Politie doorzoekt barkjes

ORANJESTAD — In de haven van Oranjestad heeft de politie gistermorgen een aantal barkjes doorzocht die daar afgemeerd lagen. Dit geschiedde omdat regelmatig de schuld van diefstallen op bemanningsleden van deze barkjes wordt geschoven. Afgelopen zondag was het een Colombiaans bemanningslid dat in de Caya Betico Croes de winkelruit van Boekhandel Mariska in diggelen sloeg om een walkman radio te kunnen stelen. Het vermoeden bestaat dat na diefstallen nog al eens gestolen goederen aan de barkjes worden verkocht. Het resultaat van het onderzoek is niet bekend.

OOK SAFARI IN SMAAK GEVALLEN

Volgens Ece Destination management services of Aruba:

Mini-carnaval aangeslagen bij buitenlandse gasten

ORANJESTAD — De Amigoe redactie ontving bezoek van Tony Graham en Anne Wold van Gallagher Wold Inc., vergezeld van Errol en Wichita Every van Ece Destination Management Services of Aruba. Dit naar aanleiding van de kritiek, die werd gehoord dat eind vorige week het mini-karnaval dat voor een buitenlandse groep gasten werd gebracht, een flop werd.

Met nadruk werd gesteld dat de groep naar Aruba werd gebracht om kennis te maken met de vele facetten, die beschikbaar. Een streven dat Aruba met het aanmerkelijk aantal meer beschikbare hotelkamers zeker nodig heeft.

HOTELSFEER

Uiteengezet werd, dat een van de onderdelen om kennis te maken met Aruba was, het mini-karnaval, waaraan zes groepen deelnamen en waarvan de organisatoren de kosten hebben gedragen. Voor de lokale mensen kan het dan wel geen karnaval zijn geweest zoals men gewoon is, maar de bezoekers waren wèl bijzonder enthousiast over de gehele opzet. Het is aanleiding dat zij nu reeds praten om tijdens het grote karnaval naar Aruba terug te komen.

Het probleem is echter dat dan geen hotelkamers beschikbaar zijn. 'Bij dit bezoek is belangrijk', aldus Tony Graham, 'dat de bezoekers uit de hotelsfeer worden gehaald en door dit soort activiteiten kennis maken met de sfeer onder de bevolking.

GENOTEN

De groep kreeg daarvoor alle gelegenheid doordat voor het mini karnaval in Surfside door Diana Antonette een show was gebracht. De afgelopen zes dagen hebben organisatoren zich ingezet om de groep iedere dag iets anders te brengen. In plaats van een bustocht over Aruba werd met jeeps een safari gemaakt, die erg in de smaak viel. Uit de reacties van leden van de groep kwam wel duidelijk naar voren dat genoten werd en dat zij nu begrijpen waarom Aruba op haar nummerplaten de leuke logo 'Happy Island' heeft staan.

De groep bezocht ook andere eilanden waar eveneens shows werden gegeven, doch Aruba was het best bevallen met al die lachende en gelukkige gezichten. Begin volgend jaar komen Graham en Anne Wold met een andere groep, vermoedelijk medici, en dan zijn er misschien wel andere karnavalsactiviteiten die zij kunnen meemaken. Vast is wel komen te staan dat de bevolking Aruba maakt.

Ook knelpunten luchtvaartmaatschappijen ter sprake

Vele facetten aan orde bij conferentie over toerisme

ORANJESTAD — Het komende weekeinde staat in het teken van de jaarlijkse conferentie ov[illegible]en voor toerisme, waarb[illegible]ertegenwoordigers vooral van de Verenigde Staten en Canada elkaar ontmoeten op Aruba en overleg plegen over de komende activiteiten. Ondermeer zal AHATA praten met vertegenwoordigers van de luchtvaartmaatschappijen waarmede individueel gepraat wordt, zoals American Airlines, Continental Airlines, Viasa, Air Aruba, ALM, BWIA, Aeropostal en Panam.

Gesproken zal worden over het beschikbaar stellen van complimentaire stoelen om reisagenten en pers naar Aruba te brengen ter kennismaking. Vertegenwoordigers van de luchthaven zullen spreken over beschikbare faciliteiten, waarbij de problemen eveneens onder de loep worden genomen. De luchtvaartmaatschappijen worden op de hoogte gesteld van activiteiten op Aruba zoals in 1991 Travel Agents Extravaganza en in 1992 Marketplace van CHA en mogelijk Miss Universe verkiezing.

Tijdens de openingsbijeenkomst wordt zaterdag het woord gevoerd door AHATA president Gerrit Briesen, die de gastspreker is, minister van Verkeer Elio Nicolaas en directeur van Toerisme Remigio Wever. Uit het gehele programma blijkt dat het een zwaar bezet geheel is geworden waarbij alle facetten van het toerisme ter sprake komen.

Evacuatie Hooiberg-bewoners

Noodweer treft Aruba

ORANJESTAD — Aruba had vanochtend vroeg te kampen met stevig noodweer, gepaard gaande met hevige bliksem en donderslagen. De gehele nacht werd de Hooiberg extra onder controle gehouden en om 4.40 uur werd besloten de bewoners te evacueren. Bij controle bleek geen gevaar op de Hooiberg maar wel hevige regenval. Op vele plaatsen op Aruba was sprake van wateroverlast. Ook de dammen werden in de gaten gehouden; er deden zich geen overstromingen voor. Wel liepen vele straten — ondermeer Dakota en Weststraat —onder water, hetgeen voor ongemak zorgde, waarbij enige woningen en panden onder water kwamen te staan.

In de Awakatistraat kwam er nog extra water bij doordat een hoofdleiding van de waterleiding sprong. Enige bomen, die op straat of rijbaan terecht kwamen werden opgeruimd. Om half tien werd de Sazakiweg gecontroleerd, deze stond gedeeltelijk onder water, maar was nog wel begaanbaar.

De meteorologische dienst noemde het geen groot noodweer maar toch wel groot genoeg voor het kleine Aruba. In enige uren tijd werd op de luchthaven 16 mm water gemeten. Doordat het noodweer ongeveer tegen begintijd van de scholen boven Oranjestad losbarstte met hevige donderslagen was er nog al wat verzuim van leerlingen.

Oliegigant: maximum bescherming motor

Esso Petrolera komt met nieuwe oliesoort

ORANJESTAD — Ingaande vandaag introduceert Esso Petrolera Aruba op Aruba een nieuwe motorolie, die de naam kreeg Esso Superoil. Tijdens een persconferentie in Sonesta hotel liet general manager ing. Armand de l'Isle gistermorgen kennis maken met dit nieuwe produkt. Hij noemde deze nieuwe olie een maximum bescherming voor de motor en ook voor het potentieel.

De nieuwe olielijn van Esso is gebaseerd op de laatste technology op dit gebied, aldus De l'Isle, die vertelde dat de afgelopen dagen Esso Petrolera de verschillende groepen die dagelijks met motoren te maken hebben, op de hoogte stelde van deze nieuwe Esso lijn. Esso Superoil is een lijn van olie, die garantie geeft voor een lange duur. Dit was dringend nodig voor de zich snel ontwikkelende motoren en Esso hield daarbij rekening met alle facetten. Doch bovenal om een maximale bescherming te geven.

De l'Isle stelde dat Esso deze lijn op de Arubaanse markt brengt omdat er vertrouwen in Aruba bestaat. 'Het is niet alleen zo maar een olie', aldus De l'Isle, 'maar een familie van oliën van hoge kwaliteit, waaronder XE2, dat een sintethische olie is, gebaseerd op de technology, zo vooruitziend mogelijk, speciaal voor motoren met extra kracht. Een dergelijk product bestond nog niet.

'De nieuwe lijn van Esso olie betekent meer zekerheid en duurzaamheid voor alle motoren op Aruba', aldus de general manager van Esso Petrolera tijdens zijn persconferentie.

Afscheid van HOPA-stagiaires



AEROPUERTO REINA BEATRIX — Op de Arubaanse luchthaven werd afscheid genomen (zie foto) van de 38 personen, die de afgelopen drie maanden op Aruba in het kader van het Hopa-project stage hebben gelopen. Zestig procent van hen keert binnenkort naar Aruba terug omdat zij een baan hebben gekregen. Zij werden uitgeleide gedaan door Nico Out (ACT), Henk van der Weide (Co-Ad) en Judith Tromp (ACT).

Halloween in bibliotheek

ORANJESTAD — In de Nationale bibliotheek in Oranjestad wordt dinsdag 30 oktober een Halloweenparty voor kinderen tussen vier en twaalf jaar gehouden. Het wordt een echt gekostumeerd feest met video en vele verrassingen. Kinderen die nog geen lid van de bibliotheek zijn kunnen zich alsnog als lid laten inschrijven. Het lidmaatschap tot dertien jaar is slechts twee florin per jaar.

ORANJESTAD — Op het terrein van Buurtcentrum Dakota wordt zaterdagmorgen om negen uur een begin gemaakt met de playoff finale van de jeugdvoetbal LIPIDA waarbij in de eerste wedstrijd RCA uitkomt tegen Bubali, gevolgd in deze A-klasse: Dakota - Jong Brazil. Om half één wordt in de B-klasse gespeeld: RCA - Bubali gevolgd door Dakota tegen Bubali. Maandagavond om zes uur wordt de finale voortgezet met de overige wedstrijden.

De nettowinst van het Amerikaanse voedselconcern CPC INTERNATIONAL is in het derde kwartaal met dertien procent gestegen van 87,2 miljoen dollar tot 98,6 miljoen dollar. De omzet groeide eveneens met dertien procent van 1,29 miljard dollar tot 1,45 miljard dollar. De verbetering van de resultaten was vooral te danken aan een sterke groei in Europa en Latijns-Amerika.

... zich in casino's voelen:

Opleiding voor dealers bij Aruba Hotelschool

ORANJESTAD — De Aruba Hotelschool gaat beginnen met een opleiding voor dealers, in het bijzonder voor het casino van Harbourtown. De kosten om deel te nemen aan deze opleiding zijn extra laag gehouden en zij die slagen kunnen zeker zijn van werk in Harbourtown casino.

[illegible] de grote belangstelling [illegible] deze opleiding [illegible] kandidaten aange[illegible] in te schrijven [illegible] slechts een [illegible] aantal plaatsen [illegible]. Begonnen [illegible] oktober terwijl [illegible] afloopt op 15 [illegible] aanstaande. [illegible] laatste dag dat [illegible] Hotelschool een [illegible] kan worden inge[illegible] schrijven.

[illegible] blijkt dat bij [illegible] casino's op [illegible] aan dealers [illegible] ondermeer bij het [illegible] casino. Dit [illegible] personen [illegible] in dienst om [illegible] training in het [illegible] dealer te worden.

Het Hyatt casino dat spoedig opengaat heeft eveneens personeel nodig. Er was vergunning gevraagd een aantal krachten uit het buitenland te kunnen invoeren, doch de minister van Justitie heeft slechts een beperkt aantal van drie toegestaan. Bij andere casino's bestond bij het personeel belangstelling in Hyatt te gaan werken, doch dit blijkt niet zo'n groot succes te zijn.

[illegible] van de Organisatie [illegible] Europese samenwerking [illegible] ontwikkeling [illegible] CONSUMENTEN[illegible] augustus [illegible] procent gestegen [illegible] procent in juli. De [illegible] prijzen vormen de [illegible] aanleiding tot

ORANJESTAD — De Caribbean pro-am beach volleybal zal door de Mansur Agencies met Miller worden gesponsord. Beach volleybal is een sport die op Aruba erg populair is geworden. Het ligt in de bedoeling van Miller deze sport met wedstrijden te introduceren op Sint Maarten, Cancun, Bahamas, Grand Cayman en Puerto Rico. De kampioen en subkampioen gaan 15 december naar de finale welke op Puerto Rico plaatsvindt.

Voorts wordt op Aruba een contest 'Miss Lite Aruba' gehouden, waarvan de winnares in Puerto Rico zal deelnemen aan de verkiezing van 'Miss Lite Caribbean'. Deze wedstrijd en beach volleybal vinden op 24 en 25 november aanstaande plaats op de Eagle beach tegenover La Cabana Resort. Ingeschreven kan worden — ieder team moet uit vier personen bestaan — tot 21 november bij Mansur Agencies aan de L.G. Smithboulevard 146.

Centro Cultural Aruba

TA PRESENTA E DI
SIETE FESTIVAL INTERNACIONAL DI TEATRO DI ARUBA

PROGRAMA

DIADOMINGO - 28 Oct. 1990

1. **ALEMANIA**
Theatre Fusion .... DUETT
2. **ARUBA**
Grupo Teatral Pikante .... A LLEGA TEMPO
3. **FINLANDIA**
Theatre Flasko .... LANTERNA MAGICA DE OIVA MOKSI

DIALUNA - 29 Oct. 1990

1. **ARUBA**
Mascaruba .... LUGA LIMITA
2. **MEXICO**
Grupo Facies .... EL MAIZ EN LA CASA DE LUIS BERNAL
3. **CANADA**
Theatre Canada .... LONE STAR

DIAMARS - 30 Oct. 1990

1. **ANTILLAS HULANDES (St. Eustatius)**
Action Theatre .... INDEPENDANCE OUR SLOW DEATH
2. **BELGICA**
Algemeen Kristelijk Vlaams Toneelverbond
.... HET ESBATTEMENT VAN DE APPELBOOM
3. **PERU**
Grupo Nosotros .... RITUALES

DIARANZON - 31 Oct. 1990

1. **ARUBA**
Grupo Extension 87 .... SOLEDAD
2. **BELGICA**
Taps of the Province of Namur .... WE HAVE ALL THE SAME STORY
3. **COLOMBIA**
Mundo Arte - Kore .... SEVERA VIGILANCIA

DIAHUEBS - 1 Nov. 1990

1. **IRLANDA**
Olivian Players .... THE ONLY JEALOUSY OF EMER
2. **VENEZUELA**
Compania Nacional de Teatro .... EL ROMPIMIENTO
3. **NORUEGA**
Artists for liberation .... THE FUTURE, THE PAST, THE PRESENT

DIABIERNA - 2 Nov. 1990

1. **CURAÇAO**
Grupo Teatral Korsow .... KAMBER DI VERONICA
2. **UNITED STATES OF AMERICA**
The Little Theatre .... PUMP BOYS AND DINETTES
3. **CLOSING CEREMONY**

Entrada: Afl. 10,-- Caarchi obtenible na Plaza Bookstore, Antraco, Van Dorp Oranjestad y na porta despues di 6'or di atardi.
Por cumpra paquete pa henter siman na Centro Cultural Aruba pa Afl. 50,--.



lo rifa pasashi durante e festival.

Schotse ploeg had het benauwd in Arnhem

Vitesse start verrassend met overwinning op Dundee

ARNHEM - Vitesse heeft gisteren in Arnhem de totale aftakeling van Nederland als voetbalnatie met minimaal een wedstrijd uitgesteld. De Gelderse ploeg, als enige vaderlandse club overgebleven op het Europese podium, verwierf zich tegen Dundee United een redelijke uitgangspositie voor het bereiken van de derde ronde van het UEFA-cuptoernooi: 1-0. De kapitale treffer kwam op naam van Rene Eijer, die na een half uur doelman Alan Main listig passeerde.

Tegen de verwachting kwam Vitesse tegen de Schotse koploper tot een positief resultaat. Dundee United is sinds 1975 vaste klant op het Europese strijdtoneel. De ploeg van trainer Bert Jacobs daarentegen debuteert dit seizoen. Het verschil in ervaring was tijdens de wedstrijd, die als kijkspel tegenviel, nauwelijks waarneembaar.

TAMME SCHOTTEN

Vitesse dicteerde het duel, zonder overigens tot veel uitgespeelde kansen te komen. Dundee United stelde zich opvallend lankmoedig tevreden met de kleine nederlaag, in de overtuiging dat over twee weken in het eigen stadion Tannadice park het karwei wordt geklaard. Spelend zoals gisteravond maakten de Schotten echter een povere indruk. Vitesse mag derhalve hoop blijven koesteren op een stunt.

In vergelijking met de gewonnen wedstrijd tegen FC Twente kende de Arnhemse ploeg een wijziging. Aanvoerder Edward Sturing, amper hersteld van een knieblessure, speelde op zijn vertrouwde, defensieve positie aan de rechterkant. Aanvaller Hans Visser werd door Jacobs naar de bank verwezen, waar ook voor de spitsen Loeffen en Rick Hilgers, eindelijk terug van een slepende liesblessure, een plaatsje was ingeruimd.

Vitesse startte met slechts twee aanvallers, Latuheru en Van Arum. Roberto Straal speelde weliswaar met nummer 11, maar dat nummer bleek misleidend. De ranke verdediger was als vijfde man toegevoegd aan de defensie. De versterking van de afweer was een overbodige maatregel. Dundee United presenteerde zich in Arnhem van het beginsignaal van arbiter Salomir (roe) met slechts een uitgesproken aanvaller, French. Jacobs had vooraf rekening gehouden met een behoudend ingestelde tegenstander, maar zo negatief had de gelouterde trainer Dundee United ongetwijfeld ook niet verwacht. De "terrors" deden hun bijnaam bepaald geen eer aan.

SAAI

Het eerste half uur was een kopie van de oervervelende thuiswedstrijd tegen Derry City in de eerste ronde. Vitesse was voortdurend in balbezit, maar kon geen opening vinden in de muur van verdedigers. Ook Thijssen en Van den Brom, beiden min of meer spelend met een vrije opdracht, zagen er geen gat in. De 8331 toeschouwers, 3000 minder dan verwacht, leken opnieuw met een nietszeggende 0-0 te worden afgescheept.

In de dertigste minuut brak Vitesse het tamme duel echter open. Een fraaie combinatie, de eerste van de wedstrijd, tussen Latuheru en Sturing bracht de bal bij de inkomende Eijer, die koelbloedig intikte, 1-0. Die verrassende openingstreffer redde de wedstrijd. Het enthousiasme van het publiek, dat zich plotseling luidruchtig manifesteerde, ging het tempo omhoog en kwam er meer ruimte tussen de linies.

Vitesse ontsnapte kort na het doelpunt Van Eijer aan de gelijkmaker. Brian Welsh kreeg een vrije kopkans, maar mikte naast. In de levendige slotfase van de eerste helft forceerde de gretige thuisploeg zes hoekschoppen, waaruit wel gevaarlijke momenten maar geen treffers ontstonden. Met een vlammend schot uit de tweede lijn, dat het doel op enkele meters miste, besloot Eijer op passende wijze het eerste deel.

Na de rust moest Sturing al snel worden vervangen. De onverzettelijke aanvoerder verstapte zich in de 39ste minuut, maar wilde aanvankelijk van geen opgeven weten. Jacobs vond het echter na zeven minuten niet langer verantwoord de strompelende Sturing te laten staan. Hij bracht Loeffen in, dirigeerde Straal naar de rechtsbackpositie en liet Latuheru naar het middenveld zakken.

Die wijzigingen verstoorden het ritme van Vitesse niet. De Arnhemmers consolideerden de minieme marge gedegen en gingen daarnaast "gecontroleerd aanvallend" op zoek naar de tweede treffer. Die kwam er uiteindelijk niet, maar in slotfase waren met name Van den Brom en Straal nog dicht bij de verdubbeling van de voorsprong.

De vreugde over de dik verdiende overwinning was er in Arnhem niet minder om. Het feit dat Hilgers in de laatste dertien minuten (voor van Arum) voor de eerste keer dit seizoen zijn opwachting maakte bij Vitesse verhoogde de opgetogen stemming nog.

Jonk blijft bij Ajax

AMSTERDAM - Wim Jonk heeft zijn contract bij Ajax met drie jaar verlengd. De middenvelder, oorspronkelijk afkomstig van Volendam, had nog een verbintenis tot het einde van dit seizoen. Speler en club legden enkele weken geleden een intentieverklaring af om met elkaar verder te gaan. Gisteravond werd overeenstemming bereikt over de financiële invulling van het nieuwe contract. Jonk is momenteel bezig aan zijn derde seizoen bij de Amsterdamse club.

Zweefduik na pootje lichten....



CRAIOVA - In diverse Europese steden is gisteravond gevoetbald voor de Europa Cup 1, 2 of UEFA. Op deze foto een moment uit de wedstrijd Dortmund-Craiova door de Duitsers met 0-3 gewonnen. De Duitser Poeschner maakt een zweefduik nadat Manaila zich schuldig heeft gemaakt aan pootje lichten. (AFP / Satellietfoto)

Uitslagen Europacup

DEN HAAG - Karakteristieken van de gisteren gespeelde wedstrijden voor de Europese beker voor landskampioenen:

Dinamo Bukarest (roe) - FC Porto (por) 0-0. Scheidsrechter: Kohl (oos). Toeschouwers: 10.000. Rode kaart: Selyemesi (Dinamo Bukarest), Paillet (FC Porto). Gele kaart: Timofte, Cheregi (beiden Dinamo Bukarest), Coutu, Magalhaes, Kiki en Pereira (allen FC Porto).

Rode Ster Belgrado (joe) - Glasgow Rangers (sch) 3-0 (1-0). 8. Brown 1-0 (eigen doel), 65. Prosinecki 2-0, 74. Pancev 3-0. Scheidsrechter: Quiniou (fra). Toeschouwers: 82.000. Gele kaart: Najdovski, Pancev (beiden Rode Ster).

Dinamo Dresden (dui) - Malmö (zwe) 1-1 (1-1). 18. Enquist 0-1, 45. Gutschow 1-1. Scheidsrechter: McKnight (ier.). Toeschouwers: 7000. Gele kaart: Wagenhaus (Dresden).

Napoli (ita) - Spartak Moskou (sov) 0-0. Scheidsrechter: Schmidhuber (dui). Toeschouwers: 65.000. Gele kaart: Kulkov (Spartak).

AC Milan (ita) - Club Brugge (bel) 0-0. Scheidsrechter: Forstinger (oos). Gele kaart: Costacurta (AC Milan), Beyens, Janevski, Creve (Club Brugge).

Real Madrid (spa) - FC Tirol (oos) 9-1 (5-1). 4. Butragueño 1-0, 7. Sanchez 2-0, 12. Sanchez 3-0, 15. Pascult 3-1, 31. Butragueño 4-1, 37. Hierro 5-1, 48. Butragueño 6-1, 72. Sanchez 7-1, 79. Tendillo 8-1, 85. Sanchez 9-1. Scheidsrechter: Backett (eng), Toeschouwers: 25.000.

Voor de Europese beker voor bekerwinnaars: Dinamo Kiev (sov) - Dukla Praag (tsj) 1-0 (0-0). 65' Litovtsjenko 1-0. Scheidsrechter: Alexandrov (bul). Toeschouwers: 42.500.

Club Luik (bel) - Estrela Amadora (por) 2-0 (1-0). 7' Malbasa 1-0, 86' Milosevic 2-0. Scheidsrechter: Ziller (dui). Toeschouwers: 7000.

Aberdeen (sch) - Legia Warschau (pol) 0-0. Scheidsrechter: Silva (por). Toeschouwers: 16.000.

Olympiakos (gri) - Sampdoria (ita) 0-1 (0-0). 53' Katanec 0-1. Scheidsrechter: Courtney (eng). toeschouwers: 13.000. gele kaart: Mancini (Sampdoria).

Weinig verrassingen bij Europacup 2

Montpellier maakt korte metten met Roemenen: 5-0

MONTPELLIER - Montpellier heeft gisteren Steaua Bukarest gedeklasseerd, 5-0. Het doelpuntenfestival ging gepaard met een kaartenfestijn. De Portugese arbiter Silva Valente trok acht gele en twee rode kaarten. Montpellier en de Nederlander Wilbert Suvrijn zijn zeker van de kwartfinales van het Europees toernooi voor bekerwinnaars. Juventus en Manchester United zijn vrijwel ook verzekerd van voortzetting van Europees voetbal na de winterstop. De [illegible] woensdag in Wenen Austria Wien tot gehakt, 0-4. Manchester United versloeg dinsdag Wrexham al met 3-0. Montpellier, dat drie weken geleden PSV uitschakelde en de Eindhovense club met een gat van twee miljoen in de begroting opzadelde, zorgde voor de sensationeelste uitslag in het Europese toernooi voor bekerwinnaars.

Van het roemruchte Steaua Bukarest was geen schim over in Frankrijk. De finalist van de Europa Cup voor landskampioen in 1988 had bijna niets in te brengen tegen Montpellier en probeerde de Fransen te bedwingen met grove middelen. Het leverde Popa en Petrescu een voortijdige tocht naar de kleedkamer op.

Montpellier kwam ongeschonden uit de strijd. De vijf treffers zijn meer dan voldoende om volgend jaar tot de laatste acht te behoren. Ziober opende de score voor de pauze. Na de hervatting maakte hij nog een doelpunt. Xuereb, Blanc en Castro maakten het kwintet vol.

JUVENTUS

Juventus, vierde geklasseerd in de serie A, had Austria Wien, dat vorig jaar Ajax uitschakelde, al in de eerste helft op de knieën door twee treffers van Casiraghi. Hij scoorde na een half uur en vlak voor rust.

Austria Wien had in de eerste dertig minuten van het duel het beste van het spel, maar vergat de kansen te benutten. Na de openingstreffer domineerde Juventus op alle fronten.

Baggio vergrootte de voorsprong direct na de onderbreking van een kwartier, terwijl 'Toto' Schillaci zijn reputatie als topschutter opnieuw onderstreepte door van de stip raak te schieten. Twintig minuten voor het einde bepaalde de topscorer van de eindronde om de wereldtitel de eindstand op 4-0.

Bekerhouder Sampdoria had aanmerkelijk meer moeite tot winst te komen. Het team van Vujadin Boskov kwam tegen Olympiakos in Athene niet verder dan een overwinning van 1-0 door een treffer van Katanec in de 53e minuut.

CLUB LUIK

Club Luik verwierf zich ook goede vooruitzichten op een kwalificatie voor de laatste acht. De Belgen waren te sterk voor Estrella Amadora, 2-0. Zowel de Walen als de Portugezen zijn de competitie in hun eigen land niet al te best begonnen. Ze bevinden zich in de middenmoot van de ranglijst. Club Luik scoorde direct in het begin en tegen het einde van het duel. De doelpunten werden gemaakt door Malbasa en Milosevic.

Dinamo Kiev behaalde een nipte overwinning van 1-0 op Dukla Praag. Litovtsjenko schoot de landskampioen van de Sovjetunie, waar de competitie afgelopen weekeinde werd beeindigd, na ruim een uur naar de kleine winst.

Aberdeen, met de Nederlanders van de Ven en Gillhaus, kwam in eigen huis niet verder dan een gelijkspel van 0-0 tegen Legia Warschau. In de eerste helft stonden de Schotten met de rug tegen de muur. Na de hervatting waren de rollen omgekeerd. De nummer drie van de Schotse competitie stuitte echter op de uitblinkende doelman Szczesny.

Zeven minuten voor het slot claimde Aberdeen een strafschop. Scheidsrechter Silva wuifde de protesten weg.

Tirolers werden met 9-1 afgedroogd

Monsterzege Real Madrid op formatie van Happel

DEN HAAG - De Italiaanse favorieten in het Europese toernooi voor de landskampioenen hebben in de eerste wedstrijd van de tweede ronde teleurgesteld. Zowel AC Milan als Napoli speelden thuis 0-0, respectievelijk tegen Club Brugge en Spartak Moskou.

Real Madrid haalde ongekend uit. Tegen FC Tirol won de ploeg van de omstreden trainer Toshack met 9-1. Hugo Sanchez scoorde vier keer, Butraguenno nam drie doelpunten voor zijn rekening. De formatie van Happel had voor ruim 25.000 toeschouwers geen schijn van kans.

Nooit eerder in voorbije 37 Europese jaren maakte Real in een internationaal toernooi zoveel doelpunten. Twee keer eerder scoorde de ploeg acht keer, in 1957 tegen Sevilla (8-0), in 1969 tegen Nicosia (8-0). Overigens had Real in zijn laatste twee competitieduels geen treffers geproduceerd.

AC Milan, koploper in de serie A, had meer verdiend. De titelverdediger in het belangrijkste Europese toernooi gaf vrijwel geen kans weg, maar creëerde er vele. Een actie van Van Basten werd van de lijn gehaald, Rijkaard trof de lat. Club Brugge, herstellende van de forse afstraffing tegen Anderlecht (1-5) enkele dagen eerder, beperkte zich, overigens met succes, tot verdedigen.

Napoli speelde tegen Spartak Moskou naar zijn mogelijkheden. Die zijn bij de landskampioen van Italië momenteel beperkt. Met Maradona, maar zonder aanvaller Careca, slaagde de ploeg er niet in een kans te benutten. Uit counters was Spartak minstens zo gevaarlijk.

Rode Ster Belgrado won met bijna ideale cijfers van Glasgow Rangers. In Belgrado werd het 3-0. De Joegoslaven hadden een ideale start. Al na acht minuten leidden ze met 1-0, nadat Brown in eigen doel schoot. De misser van Brown, ingezet omdat de Sovjet-international Koeznetsov niet fit en niet speelgerechtigd was, had grote gevolgen. De Schotse ploeg kwam zwaar in de verdrukking. In de 65e minuut werd het 2-0 door Prosinecki.

De international, spelend ondanks een knieblessure, scoorde uit een vrije trap. Aanvaller Pancev maakte in de 74e minuut het derde doelpunt voor Rode Ster. Bij rangers speelde de Nederlander Huistra. In de 78e minuut werd hij vervangen door McCoist.

FOUTENFESTIVAL

De ontmoeting tussen Dinamo Bukarest en FC Porto stelde weinig voor. Het foutenfestival eindigde zonder doelpunten. Porto, getraind door de Portugese bondscoach Artur Jorge, beperkte zich als altijd tot verdedigen. Bukarest viel aan zonder gevaarlijk te zijn. Selyemesi (Dinamo) en Paillet (Porto) werden uit het veld gestuurd. Mihaiescu werd zwaar geblesseerd naar het ziekenhuis vervoerd, na een botsing met doelman Baia van Porto.

De laatste kampioen van de DDR, Dinamo Dresden, speelde voor eigen publiek teleurstellend gelijk tegen Malmö, 1-1. De Zweedse kampioen, op de nationale ranglijst momenteel slechts zevende, kwam al snel op voorsprong. In de 18e minuut maakte Enquist het eerste doelpunt. Vlak voor het rustsignaal maakte Gutschow gelijk, 1-1.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van [illegible]-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(CAA-klasse)
20.00 uur Royal Scorpions vs Santa Rosa Indians - SDK.

VOETBAL
(Federashon Futbol Korsou)
19.30 uur Jong Holland vs Chara Stars; 21.00 uur SUBT vs De Koning - Stadion Suffisant.

****

Sport in het kort

VOETBAL - De Joegoslavische club Hajduk Split heeft deze week de Amerikaanse international Dennis Armstrong gecontracteerd. De verdediger, die alle duels van de Verenigde Staten tijdens de WK in actie kwam, tekende een overeenkomst van een jaar.

****

WIELRENNEN - Moreno Argentin heeft zich afgemeld voor de finale om de wereldbeker zaterdag in Lunel. De winnaar van de Ronde van Vlaanderen zal niet vervangen worden. Dat betekent dat negentien renners aan de tijdrit over vijftig kilometer deelnemen.

Nederlaat loot tegen Cubanen

RIO DE JANEIRO - De Nederlandse volleyballers spelen morgen in de kwartfinales van het toernooi om het wereldkampioenschap in Rio de Janeiro tegen Cuba. Dat is het resultaat van de loting, die woensdag is gehouden.

Belgen niet verder dan 1-1 gelijkspel

Anderlecht gedevalueerd op knollenveld in Cyprus

NICOSIA - De Belgische franc bleek op een knollenveld in Cyprus van weinig waarde. De dik betaalde vedetten van Anderlecht konden in de speeltuin van Nicosia geen afstand nemen van Omonia, dat de ploeg van Aad de Mos op 1-1 hield.
Aad de Mos had zijn spelers vooraf nog gewaarschuwd voor onderschatting. Zeker na de sterke winst op landskampioen Club Brugge, voorafgaand aan het weinig onheilspellende treffen tegen de Cyprioten. "Wij hebben hier niets te winnen, alleen maar te verliezen", keek de Hagenaar in de toekomst. De opmerking van De Mos zat dicht bij de waarheid. Op de zandvlakte kon de Brusselse counterploeg nauwelijks uit de voeten.

Omonia had in de eerste ronde de Bulgaarse ploeg Slavia Sofia uitgeschakeld. Het had voor de Anderlecht-vedetten een waarschuwing moeten zijn. De amateurs hielden het evenwicht tot de 50ste minuut in stand. Een bal van De Gryse werd aangeraakt door een Cyprioot: 0-1. De minimale marge bleek voor Anderlecht niet voldoende. Zes minuten voor het einde hielp Mavroftis Omonia aan een verrassend gelijkspel.

Een andere Nederlandse trainer verging het eveneens slecht. Guus Hiddink zag voor eigen publiek Fenerbahce opnieuw verliezen. De Turkse ploeg verloor met 0-1 van Atalanta uit Italië.

KÖLN VERLIEST

Van de doorgaans sterk spelende Bundesligaclubs viel alleen FC Köln door de mand, nog wel voor eigen publiek. De toeschouwers hadden blijkbaar een voorgevoel, want met 8000 kijkers bleef het in het grote stadion angstvallig stil. Inter Bratislava trok een muur van verdedigers op. De aanvallers van FC Köln slaagden niet in hun sloopwerk.

Na ruim een uur nam de nummer veertien van de Tsjechoslowaakse competitie zelfs een voorsprong door Obsitnik. Bratislava gaf de voorsprong niet meer uit handen. D[illegible] ontsnapte aan een rode kaart, toen hij vlak voor de tegentreffer de doorgebroken Stojka net buiten het strafschopgebied probeerde te onthoofden.

De op vreemd terrein spelende clubs Leverküsen en Dortmund verzekerden zich al voor negentig procent van een plaats in de derde ronde door respectievelijk Katowice (1-2) en Craiova (0-3) te verslaan.

De Duitsers in Italiaanse dienst vergingen het gisteren minder goed. Internazionale, met Matthaus, Klinsmann en Brehme, werd op het veld van Aston Villa naar een nederlaag gespeeld. De Deen Kent Nielsen en international Platt bezorgden de ploeg uit Birmingham een aanvaardbare uitgangspositie.

BRITSE SUCCESSEN

Het was de eerste Engels/Italiaanse ontmoeting in Europees clubverband sinds de tragisch verlopen Europa cupfinale tussen Liverpool en Juventus in 1985. In Brussel kwamen destijds 39, voor het merendeel Italiaanse supporters om het leven. In Birmingham bleef het rustig.

Hearts uit Schotland schoot Bologna in de eerste helft aan flarden. Foster (2x) en Ferguson stelden de toeschouwers tevreden. In de tweede helft bracht Notaristefano de in competitie slecht presterende Italiaanse club dichterbij. De Duitser Waas van Bologna kreeg rood.

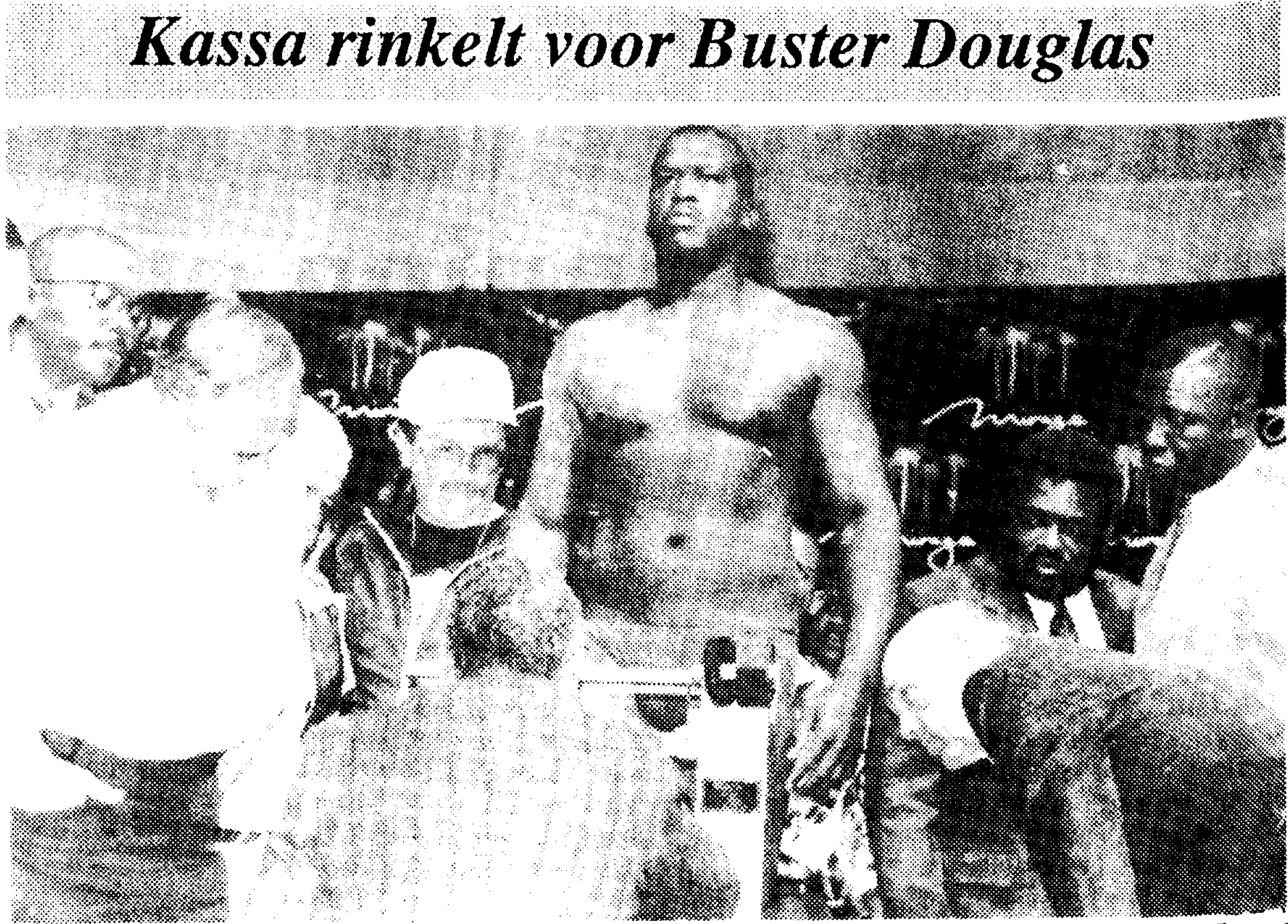
Brondby, dat in de eerste ronde fel uithaalde tegen Eintracht Frankfurt, deed het voor eigen publiek opnieuw verrassend goed. De ploeg van oud-international Morten Olsen versloeg Ferencvaros uit Hongarije met 3-0 en mag rekenen op een plaats bij de laatste zestien.

Torpedo Moskou en Sevilla lieten het spektakel in de eerste helft achterwege. In de tweede periode kregen de 15.000 toeschouwers meer dan voldoende opwinding geboden. Nadat Tjiskov de score na bijna een uur openbrak, werd het in het veld grimmmiger. Tien minuten na zijn treffer kon Tjiskov inrukken, na zijn tweede grove overtreding.

Sevilla, in de Spaanse competitie tweede achter Barcelona, profiteerde direkt van de nummerieke meerderheid.

De Oostenrijkse international Polster bracht de Spanjaarden langszij. Het offensief van de Sovjetrussen werd de Spaanse ploeg in de slotfase echter teveel. Zhoekov (uit een strafschop) en Sjirinbekov bezorgden Torpedo onverwacht nog een redelijke uitgangspositie.

Kassa rinkelt voor Buster Douglas



LAS VEGAS - James 'Buster' Douglas die begin dit jaar de bokswereld verraste door een k.o. overwinning op Mike Tyson, moet vanavond in de gokstad Las Vegas aantreden om zijn titel zwaargewicht boksen te verdedigen tegen Evander Holyfield. Douglas woog gisteren niet minder dan 245 pound tegenover slechts 208 voor zijn rivaal Holyfied. Wat er ook gebeurt, vanavond rinkelt de kassa voor 'Buster' die 23 miljoen dollar incasseert. Holyfield ontvangt 'maar' acht miljoen... (AFP/Satellietfoto)

Sterkere Italianen konden niet scoren

Club Brugge dwingt AC Milan gelijkspel af

MILAAN - Club Brugge heeft zichzelf in het San Siro-stadion van Milaan overtroffen. De Belgische kampioen, die vooraf had willen tekenen voor een -beperkte? - nederlaag van 1-3, hield de titelverdediger in het Europese bekertoernooi voor landskampioen op 0-0. Geflatteerd, maar dat deed voor de ploeg van Leekens niet terzake.
AC Milan, vrij geloot in de eerste ronde, begon daarmee uiterst moeizaam in zijn jacht op de derde achtereenvolgende Europa Cup I, een prestatie die in het verleden slechts werd geleverd door het "grote" Ajax en Bayern München. Met Van Basten, Gullit en Rijkaard in de ploeg - international Ancelotti moest daardoor tot de rust plaatsnemen op de bank -, was AC Milan aanmerkelijk sterker. Maar doelpunten zaten er niet in.

Ten onrechte had Club Brugge de omstreden grasmat in het Italiaanse stadion omgedoopt tot "San penalty". In de afgelopen twee seizoenen kreeg AC Milan in eigen huis internationaal meer dan eens op belangrijke momenten een strafschop in de schoot geworpen. "Ze zijn een meester in het versieren van strafschoppen ", zei Leekens. Al in de eerste minuten leek het alsof scheidsrechter Forstinger uit Oostenrijk zich hierdoor had laten beïnvloeden.

GEEN PENALTY

Van Basten onderschepte een slechte terugspeelbal van Booy, passeerde doelman Verlinden en viel over diens graaiende armen. Geen strafschop besliste Forstinger, tot ontzetting van de 75.000 toeschouwers. Verlinden groeide vervolgens in de wedstrijd, de aanvallen van AC Milan werden steeds onzekerder.
Zelfs tegen de geplaagde verdediging van Club Brugge, zonder de geschorste vrije verdediger Ditzl, gingen de simpelste kansen er niet in. Een schot van Van Basten werd van de lijn gehaald, Rijkaard knalde op de lat, Donadoni stuitte op doelman Verlinden, invaller Evani had pech met een schot van afstand. Aan de andere kant werd doelman Pazzagli nauwelijks op de proef gesteld.
Een kopbal van Farina was het enige wapenfeit van Club Brugge, dat het afgelopen weekeinde voor het eerst sinds 33 wedstrijden een competitie-duel verloor (1-5 tegen Anderlecht). De Australische aanvaller, fit genoeg bevonden om van het begin te spelen, kopte over na een voorzet van de Nederlander Booy.

GEEN OPTIMISME

AC Milan ziet de return in het Olympia-stadion van Brugge niet met optimisme tegemoet. De ploeg speelt nooit "lekker" tegen Belgische ploegen. In het seizoen 1985-1986 werd de formatie in de strijd om de UEFA-beker al eens uitgeschakeld door Waregem, vorig seizoen ging het in de halve finale tegen KV Mechelen maar net goed. Na twee keer 0-0 won AC Milan in extra speeltijd.

Zesde partij in New York afgebroken

NEW YORK - De zesde partij uit de schaaktweekamp om de wereldtitel tussen de Sovjets Gari Kasparov en Anatoli Karpov, is gisteravond in New York afgebroken na 41 zetten. De stand op het bord gaf de in het Hudsontheater aanwezige grootmeesters veel stof tot na denken. De stand in de tweekamp blijft daardoor voorlopig 3-2 in het voordeel van titelverdediger Kasparov. Vandaag wordt de partij hervat.

Het zettenverloop van de partij gisteravond was als volgt:

Wit: Gari Kasparov, zwart: Anatoli Karpov.

1. E2-e4 e7-e5, 2. Pg1-f3 pb8-c6, 3. Lf1-b5 a7-a6, 4. Lb5-a4 pg8-f6, 5. 0-0 lf8-e7, 6. Tf1-e1 b7-b5, 7. La4-b3 d7-d6, 8. C2-c3 0-0, 9. H2-h3 pf6-d7, 10. D2-d4 le7-f6, 11. A2-a4 lc8-b7, 12. A4xb5 a6xb5, 13. Ta1xa8 dd8xa8, 14. D4-d5 pc6-a5, 15. Lb3-c2 pa5-c4, 16. B2-b3 pc4-b6, 17. Pb1-a3 lb7-a6, 18. Pf3-h2 c7-c6, 19. D5xc6 da8xc6, 20. Lc1-d2 lf6-e7, 21. Ph2-g4 tf8-a8, 22. Pg4-e3 pd7-f6, 23. Pe3-f5 le7-f8, 24. Ld2-g5 pb6-d7, 25. C3-c4 b5xc4, 26. B3xc4 la6xc4, 27. Pa3xc4 dc6xc4, 28. Lc2-b3 dc4-c3, 29. Kg1-h2 h7-h6, 30. Lg5xf6 pd7xf6, 31. Te1-e3 dc3-c7, 32. Te3-f3 kg8-h7, 33. Pf5-e3 dc7-e7, 34. Pe3-d5 pf6xd5, 35. Lb3xd5 ta8-a7, 36. Dd1-b3 f7-f6, 37. Db3-b8 g7-g6, 38. Tf3-c3 h6-h5, 39. G2-g4 kh7-h6, 40. G4xh5 kh6xh5, 41. Tc3-c8 lf8-g7. Afgebroken. Stand op het bord: wit: kh2, db8, ld5, tc8, e4, f2, h3. Zwart: kh5, de7, lg7, ta7, d6, e5, f6, g6.

Stand in de tweekamp: Kasparov - Karpov 3-2.

****

BASKETBAL - De Eredivisieclub Goba is zijn Amerikaan alweer kwijt. Darrin Mayo, die in het begin van het seizoen in opspraak raakte vanwege een vechtpartij met een teamgenoot, heeft na de training ontslag aangevraagd en gekregen. Hij had aanpassingsproblemen. Goba is op zoek naar een andere Amerikaan, die sterk is in de rebound.

Duitser is 'Vipgedoe' zat

Boris Becker terug in Davis-toernooi

BONN .- Boris Becker komt volgend jaar weer voor zijn land uit in het toernooi om de Davisbeker. Hij leidde de bondsrepubliek in 1988 en 1989 naar de triomf in dit prestigieuze evenement, maar besloot de vorige editie, waarin Nederland in de eerste ronde tegenstander was (en met 2-3 verloor) aan zich voorbij te laten gaan.

In een interview met het blad Stern verklaart Becker, dat hij in februari in de thuiswedstrijd voor de eerste ronde tegen Italië weer beschikbaar is. Hij zei een jaar geleden, dat hij niet voor de landenploeg wilde spelen omdat hij had gemerkt, dat het hem energie en scherpte kostte in de reguliere toernooien, waarin hij punten wilde vergaren in de race naar de eerste plaats van de wereldranglijst.

Nu geeft Becker een andere reden voor zijn verzaken op. "Het ging niet zozeer om de punten. Die zou ik in een voor mij prive turbulent jaar met een verbroken relatie toch niet hebben gehaald.

Nee, de waarheid is, dat ik al dat vip-gedoe tijdens de finale in Stuttgart meer dan zat was. Al die kaviaar, de champagne en de manier, waarop de zakenmensen de echte tennisliefhebbers in de maling namen door de kaartjes aan allerlei firma's en sponsors te verkwanselen."

Daarvoor had Becker sinds zijn debuut in 1985 nog geen Daviscupduel van Duitsland gemist. Hij won in die periode 27 van zijn 29 enkelspelpartijen. Hij heeft nu besloten weer voor de Davis Cup te spelen om sportieve redenen. "Ik twijfel er niet meer aan, dat ik zal spelen. Ik merk, dat alleen het praten al over de Davis Cup tot gevolg heeft, dat ik naar de speciale spanning op de baan en de teamgeest, die je ervaart, verlang."

Tennis

DEN[illegible]AG - Uitslagen tennis van diverse toernooien die [illegible] werden gespe[illegible]CKHOLM, manne[illegible]nde: Sampras (vst/4) - Bergh (zwe) 7-6 6-7 6-3, Wheaton (vst) - Gomez (ecu/5) 6-7 6-3 6-1, Forget (fra/13) - Larsson (zwe) 6-3 3-6 6-3, Becker (dui/2) - Cahill (aus) 6-2 6-0, Reneberg (vst) - Berger (vst/16) 6-3 6-3, Volkov (sov) - Emilio Sanchez (spa) 7-6 6-3, Ivanisevic (joe/9) - Lavalle (mex) 7-6 6-3, John McEnroe (vst/8) - Novacek (tsj) 6-2 6-7 7-5.

SAN JUAN, vrouwen, eerste ronde: Capriati (vst/2) - Strdanova (tsj) 6-0 7-5, Grossman (vst/8) - White (vst) 6-4 7-5, McNeil (vst/7) - Hauhmuller (arg) 6-3 6-2, Broekhovets (sov) - C[illegible] (bra) 6-3 6-3, Strandlund (zwe) -McGregor (vst) 6-3 6-3, Reinach (zaf) -Frazier (vst/3) 2-6 6-1 6-4. Dubbel, [illegible] ronde: Ferrando/Strandlund (ita/zwe) - Smith/Ter Riet (gbr/ned) 6-4 6-2.

BRIGHTON, vrouwen, eerste ronde: Sukova (tsj/3) - Milvidskaia (sov) 6-4 7-6, Magdalena Maleeva (bul) - Faber (vst) 6-4 6-2, Tauziat (fra/4) - Loosemore (gbr) 6-1 6-2, Suire (fra) - De Vries (bel) 6-4 7-5. Tweede ronde: Katerina Maleeva (bul/2) - Hand (gbr) 6-2 6-2, Graf (dui/1) - Herreman (fra) 6-4 6-2, Cecchini (ita/6) - Dopfer (oos) 7-6 6-3.

Jong Colombia: Stap dichter bij kwalificatie finaleronde

WILLEMSTAD — Door gisteravond de voor haar cruciale wedstrijd te winnen heeft Jong Colombia/Winkel & Zonen een belangrijke stap gezet, richting kwalificatie voor de finaleronde. Dit gebeurde ten koste van Victory Boys dat een duikeling maakte van de tweede naar de vijfde positie en zich nu dus buiten de groep van vier bevindt.

Bij Victory Boys ontbrak gisteravond de inspiratie. Men speelde vanaf de start behoudend en zou reeds gelukkig zijn geweest met deling van de winst. Een taktiek die gedurende iets minder dan een halfuur met succes toegepast werd. Daarna sloeg Jong Colombia echter toe middels Raymond Martina die tijdens een scrimmage voor het doel keeper Ernest Godfried verraste. De doelkans voor Martina ontstond na een doorbraak van Wilson de Jongh die tot twee keer toe tegen het lichaam van keeper Godfried schoot. Uit de scrimmage die daarna voor het doel ontstond werd het eerste doelpunt gescoord.

Echt moeilijk werd de situatie voor de Sta. Rosaploeg toen Michael Martina in de 65ste minuut Jong Colombia naar 2-0 schoot. De grote verdienste lag weer niet bij de auteur zelf maar bij de man die de doelrijpe situatie creëerde. Het begon bij de na de rust ingevallen routinier Hector Zimmerman die de bal aan een verdediger van Victory Boys ontfutselde en meteen op de in vrije positie staande David Servania speelde die op zijn beurt met Wendel Zimmerman combineerde.

Laatstgenoemde zette uitstekend in voor de doelmond waar de zich vrijgespeelde Michael Martina in alle rust de pass opving, aanlegde en de bal langs Godfried schoof.

De tegentreffer van Victory Boys kwam in de 77ste minuut op simpele wijze tot stand. [illegible] actie van de ingevallen Win Pieternella leverde het doelpunt op. Pieternella verraste namelijk keeper Eugène Constancia met een afstandsschot waarbij de bal via de vuisten van de keeper achter hem in het net viel.

Door het resultaat steeg Jong Colombia enkele plaatsen op de standenlijst (van de vijfde naar de derde achter SUBT en Sithoc). De Bocaploeg heeft evenals Sithoc, Centro Dominguito en Victory Boys 14 punten uit 13 wedstrijden. De rangschikking is op basis van de doelverhouding. SUBT staat op eenzame hoogte met 17 punten uit 12 partijen. Het feit dat Victory Boys gisteravond aan het kortste eind trok heeft van SUBT de kampioen van de voorronde gemaakt. Victory Boys was namelijk niet de enige ploeg die SUBT in aantal punten kon evenaren.

Spantenbier in Tio Daou Ballpark



WILLEMSTAD - Onlangs werd er spantenbier gedronken in het Tio Daou Ballpark te Sta Rosa waar de werknemers van aannemer Ron Angela de laatste dakplaten hadden aangebracht voor de 'overdekte'. De gedeputeerden George Hueck (Sportzaken) en Jaime Fransisco (Openbare Werken) gaven acte de presence evenals vertegenwoordigers van Venona en Sede Antias die bijdroegen in de kosten. 'Tio Daou' heeft nu een tribune met 3000 zitplaatsen, 2 nieuwe dugouts en een grote parkeerplaats. De playoff wedstrijd van a.s. zondag tussen Sta Rosa Indians en Royal Scorpions wordt in 'Tio Daou' gespeeld.

Schaakvereniging Capablanca organiseert:

Charles Fernan in memoriam- toernooi

WILLEMSTAD — Tussen 25 oktober en 4 november organiseert de schaakvereniging Capablanca weer een schaaktoernooi ter nagedachtenis van haar in 1982 overleden lid Charles A.M. Fernan. De toewijding en inzet van Charles Fernan voor de opvoeding en ontwikkeling van de Curaçaose jeugd is alom bekend; als hopman bij de padvinderij, leider van jeugdverenigingen, promotor van 'high flying' parken in de jaren vijftig en zestig, maar vooral als schaakinstrukteur en organisator van schaakevenementen, zowel in zijn eigen vereniging als in de schaakbond. Zelf een zeer verdienstelijke schaker heeft hij meerdere malen het kampioenschap van Curaçao en van de Nederlandse Antillen op zijn naam gebracht en met succes Curaçao vertegenwoordigd op internationale toernooien in de regio en daarbuiten.

Voor het zesde Charles A.M. Fernan in Memoriam Toernooi zijn wederom de beste schakers van Curaçao uitgenodgd. Twee ervan hebben echter om persoonlijke redenen moeten afzeggen. Niettemin zullen vijf van de zes leden van het herenteam dat de Antillen op de 29ste schaakolimpiade gaan vertegenwoordigen, bij dit toernooi aantreden. Dit zijn Edler de Castro, kampioen 1990 van de NASB, Alvin Smith, Alex Roose, Peter Pilgrim, Rudsel Wolf, respectievelijk, derde, vierde, vijfde en zesde plaats van het NASB kampioenschap 1990.

Deze uitgelezen gezelschap wordt verder aangevuld met Jimmy Izijk, Gerard Chin-A-Lien, kampioen 1990 van de SV. Capablanca en Leo Renaud, een oude rot die ondanks ongeregeld wedstrijdschaken nog menig expert het leven zuur kan maken achter de 64 velden.

Het toernooi vangt aan op donderdag 25 october om kwart over zeven 's avonds in het schaakcentrum Capablanca en wordt verder afgewerkt op vrijdag 26, zaterdag 27, dinsdag 30, woensdag 31 oktober, vrijdag 2 en zaterdag 3 november, telkens om acht uur 's avonds. De prijsuitreiking en sluiting vindt plaats op zondag 4 november vijf uur 's middags in dezelfde lokaliteit.

Dit jaarlijks terugkerend toernooi is volgens kenners de sterkst bezette krachtmeting na het NASB kampioenschap. Van Edler de Castro, Gerard Chin-A-Lien, Jimmy Izijk en Alex Roose wordt veel verwacht, daar zij de meeste inzet hebben gegeven tijdens de trainingen van de Cubaanse instructeur en internationaal meester Luis E. Sieiro G. van half september tot half october.

Het toernooi waaraan naast de gebruikelijke trofeeën ook geldprijzen van f.500,-, f.250,- en f.125,- worden uitgeloofd, wordt gesponsord door lokale bedrijven uit de bouwwereld, zo meldt toernooi directeur, Jozef Plaate.

WILLEMSTAD - Schaakdocent Omelio Merien, die zich al vele jaren inzet om de schaaksport op Curaçao te verbreiden door het geven van lessen aan de jeugd, is afgelopen zaterdag begonnen met een nieuwe cursus. Ditmaal aan een groep van 19 jongeren uit Bandariba variërend in leeftijd van 7 tot 15 jaar. De cursus duurt 8 maanden waarna een examen kan worden afgelegd. Er kan nog worden ingeschreven voor een cursus die binnenkort begint voor jongeren van 16-18 jaar. Schaken is een sport waar je je leven plezier aan kan beleven.

Toernooi in Guatemalaanse hoofdstad

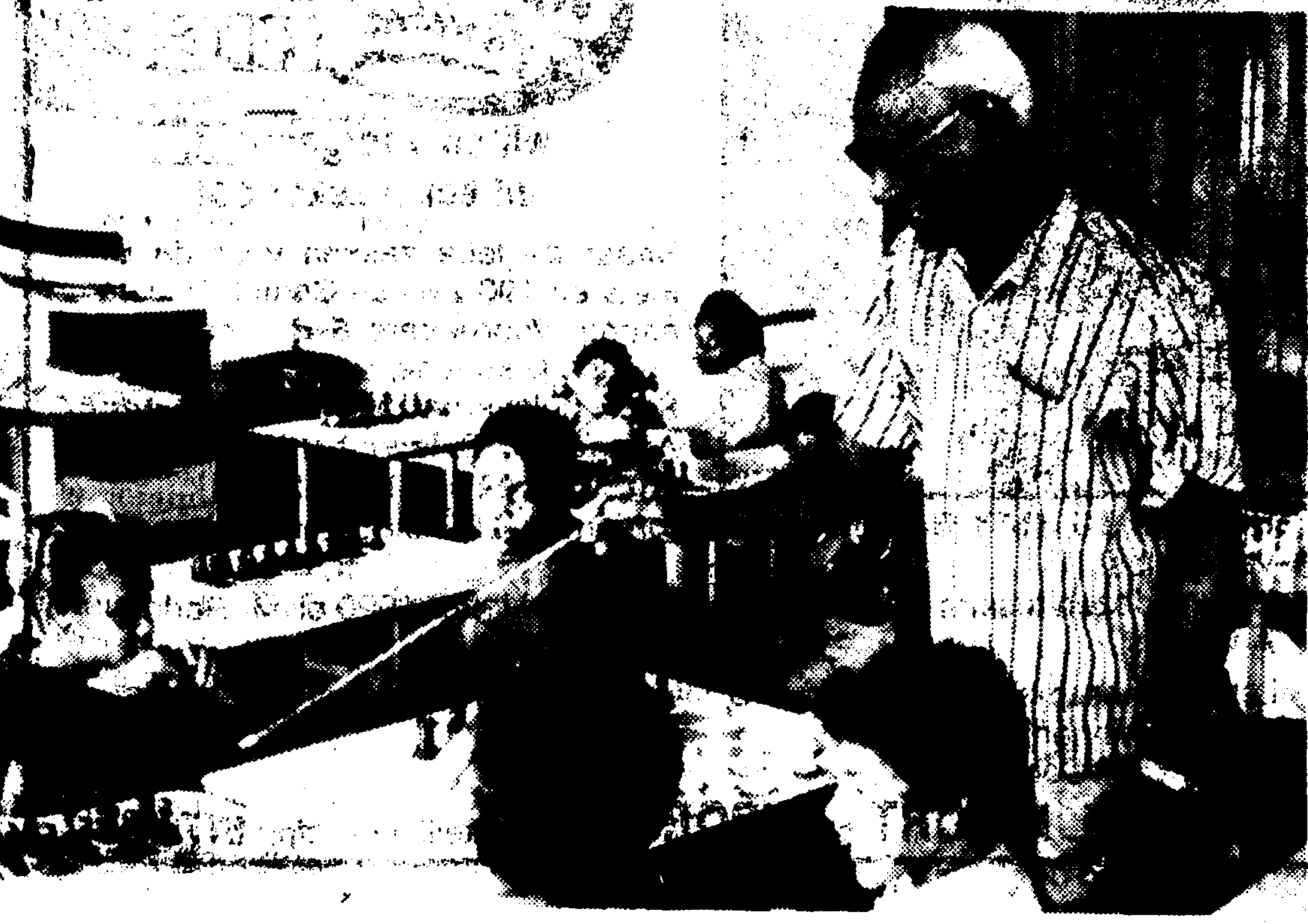
Basebalploeg naar Guatemala

ORANJESTAD — De Arubaanse baseball-selectie is naar Guatemala vertrokken om deel te nemen aan het toernooi 'Desarollo' van de stad Guatemala, waaraan ook wordt deelgenomen door Bahamas, Guatemala en Brazilië.

Aanstaande zaterdag worden de eerste wedstrijden gespeeld. De Arubaanse selectie bestaat uit: Nildo Wernet, Olindo Kock, Milton Croes, Rudolf Angela, Aldwin Acosta, Robert Spencer, Richard Flanegin, Henry Barrera, Rudy Ras, Wilfriedo Thiel, Feliz Thiel, Franklin Danies, Wilfred van der Biesen, Randy Rega, Marcelito Pablo, Jimmy Tromp, Lyle Rombley, Gabriel Dijkhoff, Robby Arambatzis, Eric File en Charles Danker.

Voorts Cayeay Williams als manager, Johnny Thiel als coach, met Edwin Dirksz als hoofd van de delegatie. Voorts scheidsrechter Wally Mohamed en sportverslaggever Pedro Maduro.

Het had in de bedoeling gelegen dat ook Peru en Bolivia aan het toernooi zouden deelnemen doch vanwege de economische situatie lieten deze landen het afweten. De Arubaanse delegatie wordt 4 november op Aruba terug verwacht.



Wegens schenden van mensenrechten:

Wereldraad wil onderzoek VN in Peru

LIMA - Een delegatie van de Wereldraad van Kerken heeft gepleit voor een onderzoek door de Verenigde Naties naar de schendingen van de mensenrechten door de Peruaanse veiligheidsdiensten in de strijd tegen de guerrillabewegingen.

De delegatie is tijdens een bezoek van tien dagen tot de conclusie gekomen dat de "meest fundamentele mensenrechten voortdurend worden geschonden" en meent daarom dat de VN-commissie voor de mensenrechten een speciale onderzoeker moet sturen. Volgens de delegatie, die een aantal gebieden heeft bezocht waar de Maoistische beweging Lichtend pad en de rivaliserende pro-Cubaanse beweging Tupac Amaru actief zijn, zijn de veiligheidsdiensten in toenemende mate bij verdwijningen betrokken.



DEN HAAG NIET NAAR BAGHDAD

Irak kondigt vrijlating van meer "gasten" aan

SU-gezant Primakov weer naar Saddam

MOSKOU/PARIJS - De Sovjet-gezant Evgueni Primakov zal opnieuw naar Baghdad gaan. Hij doet de Iraakse hoofdstad aan tijdens zijn rondreis door het Midden-Oosten waarmee hij woensdag is begonnen. Parijs heeft verzekerd dat er geen onderhandelingen zijn geweest over de vrijlating van de Franse gevangenen met Baghdad. Politiek Den Haag voelt niets voor initiatieven om groepjes gijzelaars vrij te krijgen in Irak. Ondertussen kondigt men in Baghdad de vrijlating aan van weer andere buitenlandse 'gasten'.

Het niet-officiele Sovjet-persagentschap Interfax maakte melding van de reis van Primakov. De rondreis van deze adviseur van president Michail Gorbatsjov duurt vijf a zes dagen en zal onder meer Egypte, Saudi-Arabie, Syrie en dus ook Irak omvatten. De Sovjet-autoriteiten hebben diverse malen verklaard dat de pogingen van Primakov gericht zijn op het voorkomen van een militaire confrontatie in de Golf-crisis. De Sovjet-gezant was ook begin deze maand in Baghdad waar hij toen een onderhoud had met de Iraakse leider Saddam Husayn.

ONTRADEN

Aan de komende evacuatie van de circa 330 Franse gijzelaars uit Irak en Kuwayt "geen enkele vorm van onderhandeling ten grondslag gelegen". Aldus de Franse minister van Buitenlandse zaken, Roland Dumas. Hij zei dit naar aanleiding van wat hij noemde "het goede nieuws" over de vrijlating. Het is volgens hem "de vrucht van de vastberadenheid waarmee Frankrijk de naleving eist en strikt de hand houdt aan de resoluties van de Veiligheidsraad".

Politiek Den Haag voelt weinig voor aparte initiatieven om groepjes gijzelaars uit Irak los te weken. CDA, PvdA, VVD, D66 en Groen Links hebben desgevraagd laten weten dat zij bij de Nederlandse regering niet zullen aandringen op specifieke acties in die richting. Ook prive-initiatieven worden door de woordvoerders van deze partijen ontraden. Er zou zo veel mogelijk gestreefd moeten worden naar een onvoorwaardelijke vrijlating van alle gijzelaars op basis van de Veiligheidsraad-resolutie.

Onder in Irak verblijvende Nederlanders is een handtekeningsactie aan de gang voor een verzoek aan de regering, een afgevaardigde naar Baghdad te sturen om de gijzelaarskwestie te bespreken. Dit blijkt een gesprek dat de NOS radio heeft gehad met een uit Kuwayt gevluchte Nederlander, Pieter van Tiel. Deze verwijst naar initiatieven uit talrijke andere landen, als Engeland, Spanje en de Sovjetunie, die vertegenwoordigers naar Baghdad zenden in een poging, de gijzelaars vrij te krijgen. In Den Haag zegt men niets te weten van deze handtekeningenactie.

VRIJLATING

De reeks aankondigingen over vrijlatingen van Westerse gijzelaars in Irak kreeg woensdag een vervolg met de mededeling dat 25 Portugese arbeiders toestemming hadden gekregen in Baghdad op het vliegtuig naar huis te stappen. De mededeling werd gedaan door een woordvoerder van het Portugese ministerie van Buitenlandse zaken in Lissabon.

Woensdag keerden ook 197 Vietnamezen in eigen land terug. Zij waren per bus vervoerd naar het Turkse Diyarbakir en werden vandaar met een door de in Geneve zetelende "Internationale Organisatie voor migratie" gecharterd toestel naar huis gevlogen. In Irak zitten naar schatting zestienduizend Vietnamese arbeiders vast.

BRANDT GAAT NIET

De oud-bondskanselier van West-Duitsland, Willy Brandt, zei woensdag niet van plan te zijn met Saddam Husayn over de vrijlating van Duitse gijzelaars te gaan onderhandelen. Familieleden van gijzelaars hadden om een interventie van Brandt gevraagd. Brandt liet zich bij zijn besluit mede leiden door de houding van de huidige Duitse regeringsleider Helmut Kohl die zich geen voorstander toonde van een eventuele gang naar Baghdad door Brandt.

Een woordvoerder van de Zwitserse regering deelde woensdag in Bern mee dat er geen officiele actie zal worden ondernomen om de vrijlating van de ongeveer tachtig Zwitserse gijzelaars te bewerkstelligen.

Winnaar in Pakistan



RAWALPINDI - Ejaz ul-Haq, de oudste zoon van de overleden militaire leider van Pakistan Zia ul-Haq is tot winnaar uitgeroepen van de in Pakistan gehouden verkiezingen. Hij was de kandidaat van het Islamitische Democratische verbond (IJI) en versloeg op overtuigende wijze oud-premier Benazir Bhutto.

(AFP-satellietfoto)

***

De winst van het Amerikaanse elektroconcern WESTINGHOUSE is in het derde kwartaal van dit jaar gestegen van 235 miljoen dollar tot 255 miljoen dollar. De winst per aandeel ging omhoog van 0,80 dollar tot 0,87 dollar en de omzet groeide van 3,12 miljard dollar tot 3,17 miljard dollar. Over de eerste negen maanden steeg de winst van 652 miljoen dollar tot 717 miljoen dollar en de omzet van 9,19 miljard dollar tot 9,21 miljard dollar.

***

Senaat: stem tekort voor Bush-veto

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat is er woensdag niet in geslaagd om een veto van president George Bush tegen de invoering van een nieuwe burgerrechtenwet te niet te doen.

Van de senatoren stemden 66 voor en 34 tegen de vernietiging van het veto, net één stem te weinig om het verbod van Bush ongedaan te maken. Daarmee is de wet waarschijnlijk van de baan. Maar de Republikeinse senator Arlen Specter zei dat de standpunten van het Witte Huis en de voorstanders van de nieuwe regeling zo dichtbij elkaar lagen dat mogelijk nog een compromis uit de bus zal komen voordat de senaat uiteengaat.

Onthulling dertig jaar na datum:

Explosie op SU-ruimtevaartbasis

MOSKOU - Bij een ontploffing op 24 oktober 1960 op de ruimtevaartbasis Bajkonoer in de Sovjetrepubliek Kazachstan zijn 165 mensen om het leven gekomen. Een van de slachtoffers was veldmaarschalk Mitrofan Nedjelin, in leven hoofdverantwoordelijke voor de artillerie.

Dit nieuws is pas woensdag, exact dertig jaar na dato, bekendgemaakt in het dagblad "Krasnaja Zvjezda", het orgaan van het Sovjetleger. Destijds werd gezegd dat Nedjelin bij een vliegtuigongeluk om het leven was gekomen. Volgens de legerkrant is "nu de tijd is gekomen om te praten". Het blad publiceerde vervolgens een getuigenis van Stanislav Pavlov, die in de jaren '60 chef van de lanceerinrichting in Bajkonoer was.

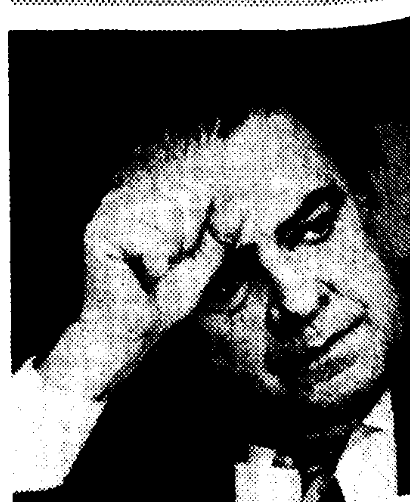
Pavlov bevestigde dat destijds op de basis een explosie van een raket heeft plaatsgevonden. Hij wilde niet zeggen om wat voor raket het ging, maar volgens Westerse militaire experts zou het een strategisch kernwapen zijn geweest.

Basis van Palestijnen gebombardeerd

BAYRUT - De luchtmacht van Israel heeft woensdagavond een aanval uitgevoerd op het Palestijnse kamp Rachidiye in het zuiden van Libanon.

Dit is woensdag bekendgemaakt door een woordvoerder van het Israelische leger. Palestijnse zegslieden in Libanese hoofdstad Bayrut konden nog geen mededelingen doen over mogelijke slachtoffers. Het kamp ligt zestien kilometer ten noorden van de Israelische grens. Volgens Palestijnse bronnen verblijven in dit kamp zeventienduizend mensen. De verzetsbeweging El Fatah van Yasir Arafat, die een belangrijk onderdeel vormt van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO, heeft bases in de buurt van het gebombardeerde kamp.

Even nadenken



WASHINGTON - De president van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank Enrique Iglesias gaf een persconferentie in verband met het rapport over de economische en sociale voortgang in Latijns Amerika. Tijdens de bijeenkomst nam de Uruguyese econoom een korte pauze.

(AFP-satellietfoto)

Ex-premier: gevolg van stembusfraude

Bhutto erkent verlies

ISLAMABAD - De tegenstanders van de afgezette premier Benazir Bhutto hebben woensdag in Pakistan een duidelijke overwinning behaald. Dat blijkt uit de eerste resultaten zoals die donderdag zijn bekendgemaakt. Volgens Bhutto, die haar nederlaag heeft toegegeven, is er massaal gefraudeerd. Ze verklaarde in de oppositie te zullen gaan en voorspelde dat de nieuwe regering binnen een jaar ten val zal komen.

De overwinning is terechtgekomen bij de Islamitische Democratische allantie, waarbij zich negen partijen hebben aangesloten. Naar verwachting hebben ze 93 of 94 van de 217 zetels veroverd. Met steun van religieuze en enkele regionale groeperingen beschikt de allantie over een comfortabele meerderheid. Wie de nieuwe premier wordt is nog onduidelijk.

Bij ongeregeldheden tijdens de verkiezingen zijn zeker acht doden en 56 gewonden gevallen. Aanhangers van rivaliserende partijen beschoten elkaar. De opkomst was in sommige plaatsen erg laag en in steden als Karachi waren dan ook meer militairen op straat dan kiezers. In totaal waren vijftigduizend man veiligheidstroepen op de been. 48 Miljoen kiesgerechtigden konden woensdag hun stem uitbrengen. Op het spel stonden 214 van de 217 zetels. Drie onafhankelijke kandidaten waren al verzekerd van hun zetel omdat ze geen tegenkandidaten hadden.

VERRASSING

Journalisten ter plaatse hebben geen fraude geconstateerd zoals die door Bhutto ter verklaring van haar nederlaag is aangedragen. Wel waren er kleine onregelmatigheden, vooral met de stemmen van vrouwen. Een groep van internationale waarnemers komt vrijdag met een officieel rapport naar buiten. Volgens Bhutto hebben zij echter slechts twintig stembussen kunnen controleren.

De omvang van Bhutto's nederlaag is voor veel waarnemers een verrassing. Temeer daar ze in de afgelopen dagen in veel Pakistaanse steden als een "superstar" werd ontvangen. Bhutto moet zich waarschijnlijk tevreden stellen met slechts vijftig zetels. Haar partij had op het dubbele gerekend. "Het parlement is ons ontstolen", zo verklaarde de ex-premier. "En de schuld hiervoor ligt bij de politie, het verkiezingscomite, het leger of wie zich verder nog achter de president schuil houden".

Ondanks haar woede over de vermeende fraude zei Bhutto de verkiezingen van zaterdag, als vier provinciale besturen worden gekozen, niet te boycotten.

In verband met bank-moord

Officieren ontslagen van Chileense leger

SANTIAGO - Het Chileense leger heeft zestien officieren uit de dienst ontslagen omdat ze zich hebben ingelaten met een illegale bank, die in verband is gebracht met moord. Dit hebben kranten in Santiago woensdag bericht.

Generaal Augusto Pinochet, de voormalige president van Chili, zou opdracht hebben verstrekt tot het ontslag van de militairen, onder wie drie kolonels. Volgens de krant La Segunda werkten de militairen voor Pinochets beruchte geheime dienst. Het legert weigert te reageren op het ontslag omdat het "een interne aangelegenheid betreft", aldus een zegsman van het ministerie van Defensie.

Volgens het dagblad La Tercera vormt het ontslag van de zestien een voorbode van een grote schoonmaak binnen de strijdkrachten. De legerleiding wenst dat elke lijn met het illegale banksyndicaat "La Cotufa" wordt doorgesneden, aldus de krant. Naar verluidt is het syndicaat een geesteskind van kapitein Patricio Castro, die naar het buitenland is gevlucht. Het syndicaat kwam in opspraak na de moord op de restauranthouder Aurelio Sichel, in juli 1989. Sichel wilde volgens zijn weduwe anderhalf miljoen gulden onttrekken aan de bank.

Nerveus Wall Street tien punten omhoog

Beurs in Tokyo neemt opgaande lijn weer op

TOKYO - De aandelenkoersen op de effectenbeurs van Tokyo zijn donderdag gestegen. De Nikkei-index van de 225 fondsen ging omhoog met 475,75 punten tot 25.352,63 punten. Daarmee heeft de beursbarometer zijn stijging, die vorige week maandag begon en alleen afgelopen woensdag werd onderbroken, voortgezet.

De beleggers toonden belangstelling voor aandelen in alle sectoren. Ze voelden zich bemoedigd door de stijging van de koers van de yen tegenover de dollar. De stijging van de aandelenkoersen had groter kunnen zijn, ware het niet dat winstnemingen de opgaande lijn wat beperkten.

De beurs van **New York** kenmerkte zich woensdag door een nerveuze stemming. De Dow Jones-index van de dertig industriële fondsen sloot met een winst van 10,16 punten op 2504,22 punten na even op een verlies van zeventien punten te hebben gestaan. De omzet bedroeg ruim 150 miljoen aandelen na een omzet van 147 miljoen op dinsdag. Het aantal fondsen dat daalde in koers was vrijwel in evenwicht met het aantal fondsen dat een stijging boekte.

De stemming werd grotendeels bepaald door het begrotingsoverleg in Washington, dat woensdag weer in een beslissende fase verkeerde. Verder onstond er onder de handelaren onzekerheid over de banksector. Citicorp bleek slechts met moeite belangstelling te kunnen winnen voor zijn preferente aandelen, terwijl Chemical Bank enkele aangegane leningen lager geklassificeerd zag worden door Standard and Poors.

Miljoenen voor ring

NEW YORK - Een ring met een 19.41 karaats blauwe diamant is woensdag op een veiling van Christie's in New York verkocht voor een recordbedrag van 5,5 miljoen dollar.

In 1984 werd nog 4,5 miljoen dollar neergeteld voor een 42.9 karaats blauwe diamant. De 19.41 karaats steen is de op een na grootste diamant die ooit op een veiling is aangeboden. Christie's weigerde de naam van de verkoper bekend te maken en zei slechts dat de koper een Europeaan was. De beroemdste blauwe diamant is de 'Hope', ooit eigendom van Lodewijk XIV.

Dollar geeft weer cent prijs

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft woensdag ruim een cent moeten prijsgeven. Op de wisselmarkt van Amsterdam bedroeg de slotkoers Nf 1,7005 tegenover een slotkoers van Nf 1,7115 op dinsdag.

De dollar vertoonde de hele dag een dalende lijn met een mogelijk doodlopend begrotingsoverleg in de VS in het vooruitzicht. Daar lijkt nu toch zicht te zijn op een doorbraak. Ook de nog steeds onzekere situatie in het Midden-Oosten vormt geen stimulans voor de dollarkoers. In de middag werd bekend dat de Amerikaanse producenten van duurzame goederen in september 1,7 procent minder aan orders hebben binnengekregen dan in augustus. Over het algemeen was gerekend op een geringe toeneming van de orderontvangst.



MENSEN

Gids voor zaken doen in Sovjet

"Als u zaken wilt doen op uw eigen wijze en in een gerieflijke omgeving, dan kunt u beter naar elders uitwijken. "Met deze waarschuwing beginnen Paul Richardson en David Kelly hun onlangs verschenen **"overlevingsgids"** voor de westerse zakenman in de Sovjetunie.

De auteurs beroemen zich op hun grondige kennis van het zakenleven in de Sovjetunie. De laatste jaren bemiddelden zij voor westerse bedrijven die vaste voet probeerden te krijgen in wat wel de "business-jungle" van Moskou wordt genoemd. Nu het startsein is gegeven voor de omvorming van de logge Sovjeteconomie naar een vrije markteconomie, verwacht het duo een grote toevloed van zakenmensen uit het westen. Voor hen hebben zij deze Engelstalige handleiding geschreven.

Richardson en Kelly denken niet dat op korte termijn een afname te zien zal zijn van de bureaucratische rompslomp, tot dusver de grootste spelbederver voor de westerse ondernemingen.

Hun "overlevingsgids" geeft antwoord op de talloze vragen waarmee de zakenman zich geconfronteerd zal zien. Waar moet je op bedacht zijn als je Sovjetburgers in dienst wil nemen? Hoe moet je een joint-venture oprichten? Kan je een pak laten stomen zonder het nooit meer terug te zien? De gids beantwoordt de meest uiteenlopende vragen.

De aanbevelingen van de schrijvers zijn in eerste instantie van financieel-economische aard in de trant van: "accepteer geen kapitaal in roebels, vraag liever naar goederen of anders naar duidelijk omschreven eigendomsrechten." En: "lees elk woord van het contract, en lees het daarna nog een keer of zes." Verder geeft de gids uitgebreide informatie over belastingmaatregelen en juridische aangelegenheden.

Een van de laatste hoofdstukken tracht de zakenman inzicht te geven in de Russische zeden en gewoonten. "Als u geen sigarettenrook kunt verdragen, dan bent u niet geschikt voor het zakenleven in de Sovjetunie." Verder worden de aanstaande ondernemers erop gewezen dat ze, alvorens een contract met hun Sovjetpartner te ondertekenen, vaak eerst urenlang over kunst en geschiedenis moeten praten. Daarbij zullen zij astronomische hoeveelheden wodka en cognac, zo mogelijk zonder een kik te geven, voor lief moeten nemen, en vooral beladen met aantrekkelijke, westerse "soeveniry" aan de onderhandelingstafel moeten verschijnen.

Na al deze kwellingen en opofferingen moet de zakenman zich ook kunnen ontspannen. Daarom besluit de gids met een opsomming van de nachtelijke genietingen in de Russische hoofdstad.

Wega di Number Kòrsou

DI.:	WO.:
7997	9514
9979	2823
6214	7210

City Life bekroond

De film **"City Life"**, een produktie van Rotterdam Films, is tijdens het internationale filmfestival van Chicago onderscheiden met de Getz World Peace Prize 1990. Dat heeft Rotterdam Films woensdag meegedeeld.

"City Life" won eerder een belangrijke Britse filmprijs. De film werd bedacht door Dick Rijneke en Mildred van Leeuwarden. Verder werkten elf buitenlandse cineasten mee. De film is inmiddels op diverse internationale filmfestivals vertoond en er liggen nog uitnodigingen voor 30 andere festivals. Nog deze maand komen Sao Paulo en Taipeh aan bod.

Overtijd

Oudere vrouwen, die de menopauze al achter zich hebben, blijven in staat kinderen te voldragen. Dat is de uitkomst van een onderzoek waarbij vier 40 plus vrouwen een bevrucht eitje van een jongere vrouw ingeplant kregen. Dit meldt donderdag het New England Journal of Medecine.

"De leeftijdsgrens om kinderen te kunnen baren is nu flink opgeschoven, maar naar de exacte grens is het gissen", aldus de uitgever van het blad.

Aan het onderzoek is deelgenomen door vier vrouwen, die jonger waren dan 44. Volgens Richard Paulson, een van de onderzoekers, lijken er fysiologisch geen belemmeringen te bestaan voor succesvolle inplantaties bij veel oudere vrouwen. De risico's op complicaties bij de zwangerschap van een oudere vrouw noemt Paulson echter onverantwoord hoog.



■ Twee fotomodellen presenteren veelkleurige bloesjes gecombineerd met witte minirokjes op de lente/zomer presentatie va' Pierre Balmain in Parijs. De mini gaat er naar alle waarschijnlijkheid voorlopig niet uit. Het staat al zo'n acht jaar wederom hoog op de lijst van de verscheidene modekoningen.

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Big Jake' (1975, John Wayne)
22.05 Movie: 'Stagecoach' (1939, John Wayne)
24.05 Movie: 'Fort Apache' (1948, Henry Fonda)
02.50 Movie: 'Four for Texas' (1963, Frank Sinatra)
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DONDERDAG

16.00 Babar: Elephant's Express
16.30 9 to 5
18.30 National Lampoon's European Vacation
20.00 Next of Kin
22.00 Die Hard
24.15 1st & Ten: Altared States
24.45 Dead Man Walking
02.20 Inside the NFL
03.20 Heart of Midnight
04.55 Next of Kin.

Bedplasprojekt voor kinderen

Het ziekenhuis Overvecht in Utrecht start een **"bedplasprojekt"** waarbij kinderen vanaf elf jaar tien dagen in het ziekenhuis worden opgenomen. Ze worden daar via een speciaal trainingsprogramma intensief begeleid. De behandeling levert bij 80 procent van de kinderen het gewenste resultaat op, zo is uit een experiment van het ziekenhuis gebleken. Door intensieve nazorg lukt het ook, de meeste kinderen droog te houden.

Ongeveer 10 procent van de zesjarige en 3 procent van de elfjarige kinderen plast 's nachts nog regelmatig in bed. Bij kinderen boven de twaalf heeft dat een negatieve invloed op hun ontwikkeling doordat hun zelfvertrouwen wordt aangetast en ze in een sociaal isolement terecht komen. Volgens kinderarts dr. T.W.J. Schulpen van het ziekenhuis overvecht is het voor hun latere functioneren in de maatschappij van groot belang hen uit deze negatieve spiraal te halen.

Bij buitenlandse kinderen blijkt het bedplas-probleem drie tot vier keer zo vaak voor te komen als bij Nederlandse kinderen. Overvecht gaat binnenkort in samenwerking met het bureau Gezondheidszorg buitenlanders ook een project beginnen om deze kinderen van dit probleem af te helpen. In het ziekenhuis is een aparte ruimte voor hen gecreëerd. Ze kunnen overdag naar de ziekenhuisschool.

De specifieke aanpak houdt voor de buitenlandse kinderen onder meer een intensieve nazorg in met de nadruk op transculturele aspecten, regelmatig huisbezoek en het ontwikkelen van schriftelijk en audio-visueel voorlichtingsmateriaal. Het ziekenhuis krijgt voor dit project een subsidie van het kinderpostzegelfonds.

Brieven uit het graf

Maria Fida Moro, de dochter van de vermoorde Italiaanse ex-premier Aldo Moro, heeft woensdag tijdens een populaire radioshow een klemmend beroep gedaan op het Italiaanse parlement te stoppen met de publikatie van de brieven die haar vader in 1978 schreef als gevangene van de rode brigades.

"Deze brieven zijn een dierbaar geschenk dat ons nu, na twaalf jaar pijn en stilte, heeft bereikt. Het is een geschenk dat alleen ons toebehoort", aldus Moro in het radioprogramma. "Ik vraag iedereen die heeft getreurd om de ontvoering, de folterende pijn en de dood van Aldo Moro ons te helpen zodat de brieven die de vader aan zijn familie schreef niet worden openbaar gemaakt."

Onlangs verwierp een parlementaire commissie een verzoek van Moro's familie en besloot de brieven, in de volksmond gedoopt tot de **"brieven uit het graf"**, te publiceren in een bundel. Inmiddels hebben de meeste Italiaanse kranten al fragmenten uit de brievenreeks geplaatst.

Maria Fida Moro, parlementsafgevaardigde van de christen-democraten, kondigde deze week haar aftreden aan. Haar vertrouwen in de parlementaire democratie was geschaad na wat zij noemde "een geweldadige aantasting van de in de grondwet geregelde bescherming van prive-documenten."

Autovrij Amsterdam

Het al of niet **autovrij** maken van Amsterdam. Dat wordt zeer waarschijnlijk het onderwerp waar Amsterdammers zich in maart tijdens de eerste referendumproef over mogen uitspreken.

Het onderwerp scoorde hoog onder de bevolking. Van de 881 suggesties die binnen kwamen gingen er 299 over het onderdeel verkeer en vervoer. De autovrije binnenstad werd 64 keer genoemd.

Diverse partijen in de raad twijfelen er echter aan of het mogelijk is om de bevolking op zo kort mogelijke termijn een uitgewerkt voorstel voor te leggen. Op 12 december moet het onderwerp definitief worden gekozen. Met name Groen Links en de VVD waren van mening dat de "scenario's" tot nu toe onvoldoende zijn uitgewerkt.

Volgens B. Holvast (Groen Links) ontbreekt een duidelijk overzicht van de financiële consequenties van de mogelijke keuzen. Zowel hij als A. van der Stoel (VVD) vonden dat de bevolking geen "slogan-achtige" vraag "wilt u ja of nee een autovrije binnenstad?" mag worden voorgelegd indien de gevolgen van die keus onduidelijk zijn.

"Fopspenenwerk" noemde Van der Stoel dat zelfs. "Je moet de mensen duidelijk maken wat hun keus betekent voor de bereikbaarheid van de binnenstad en waar al die auto's heen moeten."

D66 en Groen Amsterdam - de PvdA schitterde door afwezigheid - vonden dat iets minder bezwaarlijk. R. van Duyn (GA): "het gaat om een principe-uitspraak, niet om de details". Een opmerking die hem op een vinnige reactie van VVD-zijde kwam te staan. "Het zal je brood maar wezen. En dat noemt u details?"

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

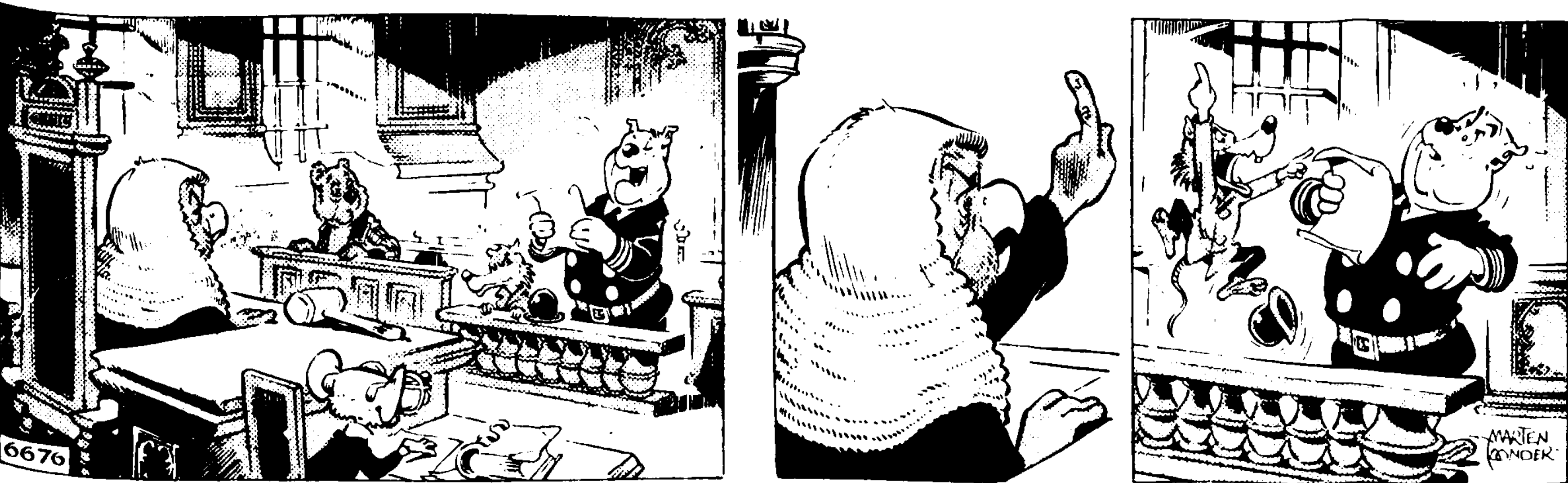
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillien (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



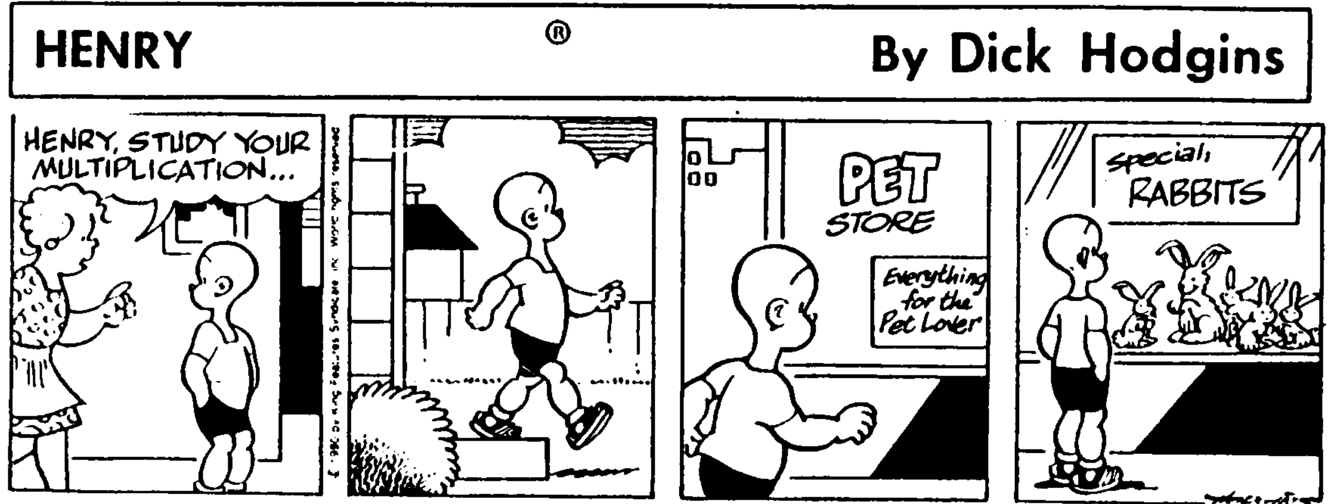
6676 — 'Een ernstige zaak,' zei de rechter toen heer Bommel en Pastuiven Verkwil hadden plaats genomen. 'De politie wordt tegenwoordig onder zware druk gezet en ik ben van plan om dit geval gepaste aandacht te geven. Het woord is aan de heer Bulle Bas, in zijn hoedanigheid van verbalissant'.

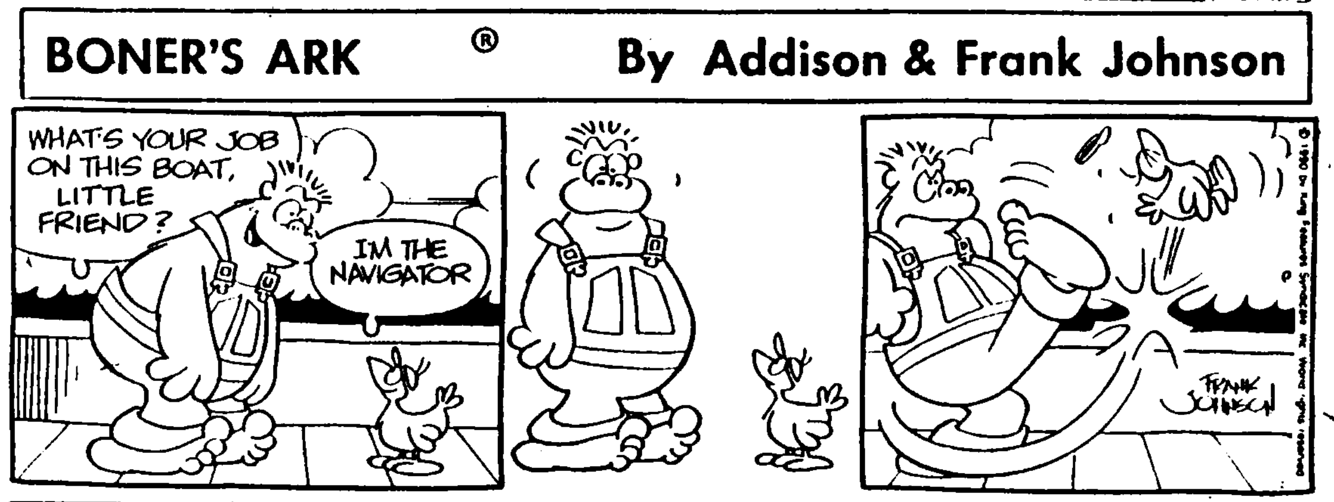
De commissaris stond op en haalde een papier te voorschijn. 'Deze zaak is aanhangig gemaakt door de heer Dorknoper', sprak hij. 'Als ambtenaar eerste klasse is hij in functie beledigd door de verdachten Verkwil en Bommel O.B., mitsgaders bedreigd door de laatstgenoemde. Toen ik, verbalissant, ter plaatse kwam maakten beiden zich schuldig aan ophitsing tegen het wettig gezag waarna er een aanslag op mij, verbalissant, gepleegd werd door middel van een pot witte verf, die mij in de ogen droop en mijn uniform onherstelbaar verontreinigde, hoewel mijn vrouw terpentijn en benzine heeft geprobeerd. Ook is er sprake van bouwen zonder daartoe strekkende vergunning door Verkwil P. reeds genoemd. Het procesverbaal luidt'.

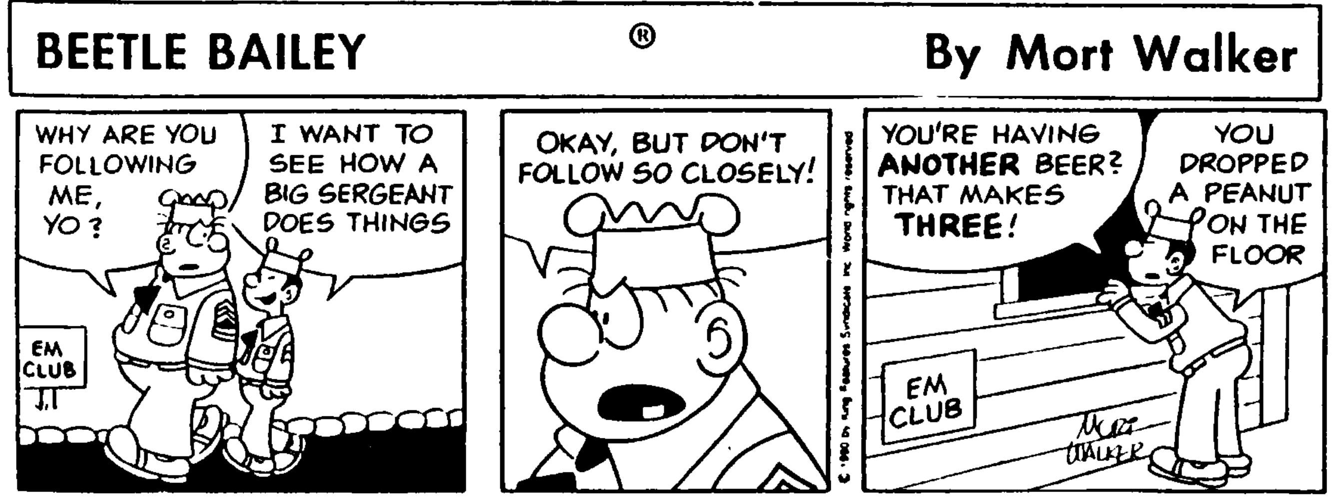
'Een ogenblikje', onderbrak de rechter. 'Dit is niet zo mooi. Wat heeft de eerste verdachte, Verkwil P, hierop te zeggen?'

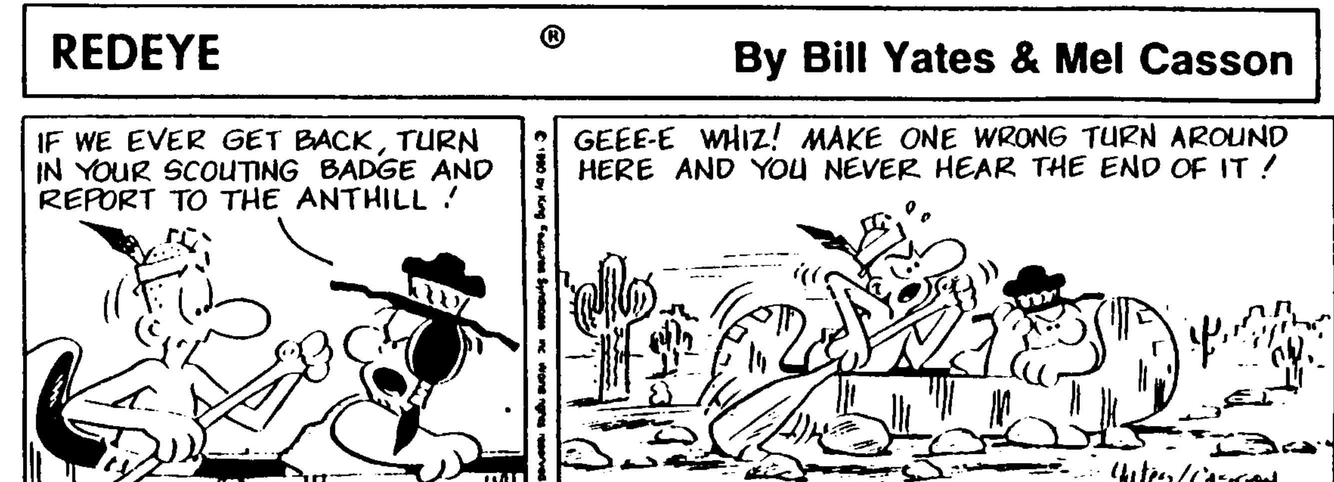
'Een hele massa!' riep de knopermaker met schrille stem. Hij had zich reeds geruime tijd op staan winden en nu sprong hij uitzinnig van drift voor de onthutste commissaris op en neer.

'Je durft, hé?' schreeuwde hij. 'Je wilt me dat allemaal in de schoenen schuiven omdat ik kleiner ben dan jij, is 't niet? Je vindt dat je beter bent dan anderen omdat je draagt, huh? Je hebt zeker vergeten, wat je zelf op 2 januari van het vorige jaar gedaan hebt!! Nou, zeg eens op! Waar was je toen? Dat durf je niet, hé? Hihihi! Dat noemt zich een commissaris!'









AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/8688.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Abraham blijft buiten eilandsraad Bonaire

KRALENDIJK — Het vertrek van fractieleider van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) Jose Winklaar, maakte de weg vrij voor Jopie Abraham om zijn geloofsbrieven aan te bieden en daarmee zijn plaats in de negen leden tellende Eilandsraad van Bonaire te bezetten. Met vier tegen drie stemmen werden de geloofsbrieven van Abraham echter afgekeurd, aangezien zijn zwager Rudi Ellis (UPB) reeds zitting heeft in de raad. In een door de PDB-er aangespannen rechtszaak kreeg Abraham van rechter mr Torrenga evenens nul op het request.

Een wat teleurstellende ervaring voor Jopie Abraham, die zoals ook de rechter constateerde met 1106 stemmen een belangrijk deel van het electoraat van Bonaire achter zich wist. Aangezien zijn zwager Ellis echter 1711 stemmen behaalde, werd hij degene die de raad kon binnentreden. Abraham spande via zijn advocaat mr G.J.J.M. Essink een rechtszaak aan tegen de Eilandsraad van Bonaire en als motieven voerde Essink daarbij aan, dat de beslissing van de raad industrie tegen art.7 en 91 van de Staatsregeling, art.11 en 14 van het Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens (Verdrag van Rome-red), art.25 van het Internationaal recht inzake burgerrechten en politierechten (het zogenaamde Bupo-verdrag), art.46 van het Statuut en tenslotte art.21 van de Universele Verklaring van de rechten van de Mens.

GEEN BAAT

Mr Torrenga bleek niet al te sterk onder de indruk van de lijst van rechten die Abraham naar voren bracht en wees er op, dat het merendeel van de artikelen niet zou baten, aangezien art 7 en 9 van de Staatsregeling die Abraham aanhaalde de rechter niet veroorloofde art 21 van de Staatsregeling te negeren en die regel dat het niet vrij staat Landsverordeningen (in dit geval de ERNA-red) te toetsen aan de Staatsregeling.

Ondanks het feit dat Abraham daarna verwees naar de artikelen van het Bupoverdrag — een volgens de rechter inderdaad juiste opvatting van Abraham — ziet mr Torrenga toch geen onredelijke beperking van art 25 van het Bupo verdrag en beslisten, dat het beroep van Abraham verworpen dient te worden.

Volgens de leden van het Gemeenschappelijke Hof, bestaande uit voorzitter mr Torrenga en de leden meesters Mijnssen en Goosens is de beslissing die de Bonaireaanse Eilandsraad nam derhalve juist. Tijdens een persconferentie van de UPB sprak statenlid Ramoncito Booi die tevens fractieleider van de UPB is, zijn genoegen uit over het feit dat de Eilandsraad kennelijk een juiste beslissing heeft genomen. 'De Raad heeft dus goed en correct gehandeld om de geloofsbrieven van Abraham af te keuren', aldus Booi.

Om aftreden hoofdredacteur gevraagd

Pravda: derde deel abonnees verloren

MOSKOU - De Pravda, het orgaan van de Communistische partij van de Sovjetunie, verkeert in grote problemen. Hoewel er dagelijks nog miljoenen exemplaren van de pers rollen, is het aantal abonnees met maar liefst eenderde gedaald.

De krant publiceerde donderdag een oproep aan de lezers om de krant te redden uit de crisis. "Van U, onze vrienden, communisten en partijlozen... verwachten wij hulp, advies en actie", aldus de Pravda, die met de oproep hoopt abonnees te werven. De Pravda (Waarheid), die decennia lang het officiele standpunt heeft verwoord, was tevens de leidende krant in de Sovjetunie. Maar het aantal verkochte exemplaren is gedaald van 9,7 miljoen in 1989 tot 6,4 miljoen dit jaar.

De krant sprak een bericht tegen dat eerder verscheen in het bloeiende rivaliserende dagblad Komsomolskaja Pravda, als zou de directie van de Pravda een motie van wantrouwen hebben ingediend tegen hoofdredacteur Ivan Frolov. Wel werd toegegeven dat er tijdens een directievergadering vorige week veel kritiek op de leiding is geleverd. Volgens medewerkers bij de krant wordt de roep om Frolovs aftreden echter steeds luider.

Frolov (61), die vorig jaar hoofdredacteur werd, heeft woensdag verklaard niet van plan te zijn op te stappen. Hij zei dat de krant hetzelfde lot ondergaat als de partij, die dit jaar alleen al een half miljoen leden heeft verloren. Ook viel hij fel uit tegen de andere, meer liberale en populaire kranten als Komsomolskaja Pravda en het weekblad Moskou Nieuws, die hij ervan beschuldigde een campagne tegen hem te hebben gelanceerd door berichten te publiceren over onenigheid binnen de hoofdredactie van de Pravda.

■*KRALENDIJK — Afgelopen maandag brachten twee deskundigen op het gebied van bosbouw een bezoek aan gedeputeerde Carlos Marsera. Beiden zijn in Nederland verbonden aan de Tropische landbouwschool en zijn op verzoek van het hoofd van de dienst Landbouw Veeteelt en Visserij ing Edward Berben naar Bonaire gekomen om zich te verdiepen in de problemen rond de Watapanaboom die zoals bekend op Bonaire afsterft. Eerder hadden Marsera en zijn diensthoofd Berben al contact gehad met enkele experts uit Venezuela die een week durend onderzoek hebben verricht naar mogelijkheden waarom dat de Watapana boom zo slecht tiert in de laatste jaren. Op de foto (links): de beide Nederlandse deskundigen A.T. Vinck en M. de Kam en rechts gedeputeerde Cai Marsera en diensthoofd LVV ing E. Berben.*

Avelino Cecilia nieuw raadslid

KRALENDIJK — Nu Jopie Abraham noodgedwongen zal moeten bedanken voor de opengevallen plaats in de Bonaireaanse eilandsraad, is nummer 8 ex-gedeputeerde Avelino Cecilia aan de beurt om zijn geloofsbrieven aan te bieden. Er is geen enkele reden om aan te nemen, dat ook Cecilia — momenteel werkzaam als stadsinspecteur — moeilijkheden in de weg gelegd zullen worden.

Daarmee is de PDB fractie in de raad weer op driemanssterkte. In feite zou de partij evenals de UPB over vier zetels kunnen beschikken, maar zoals bekend is in september vorig jaar Goeloe overgelopen naar de UPB met mede neming van zijn raadszetel van de PDB.

Inmiddels heeft de voorzitter van het hoofdstembureau mr George Soliana aan Walter Coffie die met de verkiezingszaken belast is, opdracht gegeven om Cecilia te benaderen zodat de raad zo spoedig mogelijk weer uit negen personen zal bestaan.

Opmerkelijk is, dat Avelino Cecilia voor het eerst sedert juni 1987 de eilandsraad binnentreedt. Hij was namelijk al bij de laatste raadsverkiezingen gekozen maar gaf om persoonlijke redenen te kennen, dat hij zijn plaats in de raad niet ambieerde. Daarmee maakte hij de weg vrij voor de huidige fraktieleider Ernesto Melaan die als nummer 7 op de PDB geen schijn van kans maakte, gekozen te worden. De enige onzekere factor momenteel is het feit of Cecilia drie maanden voor de komende eilandsraadsverkiezing (in april 1991) zijn raadszetel ambieert.

Janga beklaagt zich bij de gouverneur

KRALENDIJK — In een brief richt het raadslid voor de Partido Obrero Bonairiano (POB) F.G. (Broertje) Janga zich tot de gouverneur van de Nederlandse Antillen. In zijn brief zegt Janga dat hij onregelmatigheden onder de aandacht van gouverneur Saleh wil brengen. Hij vermeldt daarbij dat gezaghebber Soliana wil voorkomen dat het recht zijn loop zal hebben. Vindt Janga geen gehoor bij de gouverneur dan zal hij zich tot koningin Beatrix richten.

Allereerst attendeert het raadslid erop, dat artikel 26 van de ERNA zegt dat vragen van de raadsleden beantwoord dienen te worden. Janga is er echter van geschrokken dat bij de laatste raadsvergadering hem te verstaan werd gegeven dat belachelijke vragen niet beantwoord worden. De POB leider herinnert de gouverneur eraan, dat op 18 september 1988 het BC naar huis is gestuurd met een motie van wantrouwen tegen ex-gedeputeerde Ramoncito Booi.

Hoewel gezaghebber Soliana in zijn rapport opmerkte dat het huidige statenlid persoonlijke zaken en die van de overheid niet wist te scheiden, is er nooit een onderzoek ingesteld, aldus Janga.

Verder attendeert het raadslid op de problemen rond een ander UPB raadslid dat — zoals Janga zegt — een amoureus gedrag toonde tegenover een minderjarig meisje. Ondanks het feit dat enkele raadsleden een onafhankelijk onderzoek vroegen en zelfs deze zaak in handen van de justitie wilde leggen, werd de motie door de UPB verworpen.

Volgens Janga betekent dit dat zowel de ouders als het betrokken meisje bedrogen uitkwamen, terwijl het raadslid en tevens hoofd van dienst met goedkeuring van de gezaghebber gewoon zijn gang kan gaan. Janga vindt het wel opmerkelijk, dat het raadslid dat een intieme vriend is van de politiebeambte die de zaak behandelde, binnen twintig minuten de ingediende klacht al in zijn handen had. Met nadruk vraagt Janga aan gouverneur mr Jaime Saleh om op Bonaire in te grijpen.



■*KRALENDIJK — Bij Divi Flamingo Beach hotel is voor de maand september de employee gekozen die voor een maand als mr Smile door het leven mag gaan. Het is een employee die als captain van een dive boot werkzaam is bij Divi Bonaire, een dochter van Flamingo beach. Personeelsmanager Marelva Soliana-Pourier overhandigt winnaar Stanley Martinus zijn wel verdiende enveloppe.*

Bonaire in 'Travel agent'

KRALENDIJK — Afgelopen maand is er in het reisblad Travel agent veel aandacht besteed aan Bonaire. Behalve de gebruikelijke advertenties is er ook een overzicht gegeven van de momenteel beschikbare hotels en de prijzen die daarvoor neergelegd moeten worden. Carib Inn blijkt de goedkoopste met kamers van $59 tot $89 en het in december te openen hotel van Parker, The Point of Bonaire is het duurst met kamers van $300 tot $600 per nacht.

Black Durgon Inn rekent $65 tot $130, Bonaire beach bungalows $122-$133, Bonaire Regency $190, Flamingo Beach hotel $125-$215, Sand Dollar $145 tot $175, Sonesta (Harbor Beach resort) $175-$520, Sorobon Beach resort $135, Sunset Beach hotel $100-$130, Sunset Ocean Front $120-$165 en Sunset Inn $75 tot $95. De meeste faciliteiten worden geboden door Flamingo Beach hotel, Sand Dollar en de Sunset keten.

Vergunning voor Bonaire Airways

KRALENDIJK — De dreiging dat de ambulancevluchten die door Bonaire Airways NV worden uitgevoerd op 1 november zullen stoppen, is voorlopig van de baan. Het bedrijf zal in ieder geval tot 21 december de noodzakelijke vluchten blijven uitvoeren, terwijl in overleg met de Centrale regering, de ALM en de Bonaire Airways N.V. zal worden bepaald onder welke voorwaarden de beide maatschappijen kunnen samenwerken.

Tijdens de dinsdagavond gehouden persbijeenkomst door de Union Patriotico Bonairiano (UPB) sprak gedeputeerde Rudi Ellis de verlossende woorden naar aanleiding van het dreigende besluit van de beide aandeelhouders van Bonaire Airways, de heren Coffie en Orman, dat zowel de regering als de ALM heeft begrepen, dat het Bonaireaanse bedrijfje geen reëel gevaar kan opleveren voor de natinale luchtvaartmaatschappij.

Ellis: 'Zelfs als de ALM op 1 november over de nieuwe vliegtuigen beschikt, dan is het de maatschappij evenmin mogelijk om buiten het bestaande vliegschema vluchten uit te voeren. Eveneens is het mogelijk om in urgente gevallen 2 tot tweeëneenhalf uur te wachten. Niet alleen brengt het oproepen van voldoende vliegpersoneel aanzienlijke kosten met zich mee, maar het is gewoon makkelijker en voor potentiele patiënten beter, wanneer Bonaire Airways N.V. deze vluchten uitvoert'.

Ook attendeerde Rudi Ellis er op, dat bij passagiers die bij vertraging van de ALM hun Europese aansluiting dreigen te missen, beter door de Bonaire Airways N.V. overgevlogen kunnen worden, dan dat de KLM met lege stoelen naar Amsterdam moet vliegen en de ALM met hoge hotelkosten wordt geconfronteerd. Ellis: 'Wij zijn blij dat de regering en met name minister president Liberia Peters de belangrijkheid van Bonaire Airways N.V. heeft ingezien. In een vergadering met regering, ALM en de Bonaire Airways N.V. zullen nu de voorwaarden tot samenwerking besproken kunnen worden'.

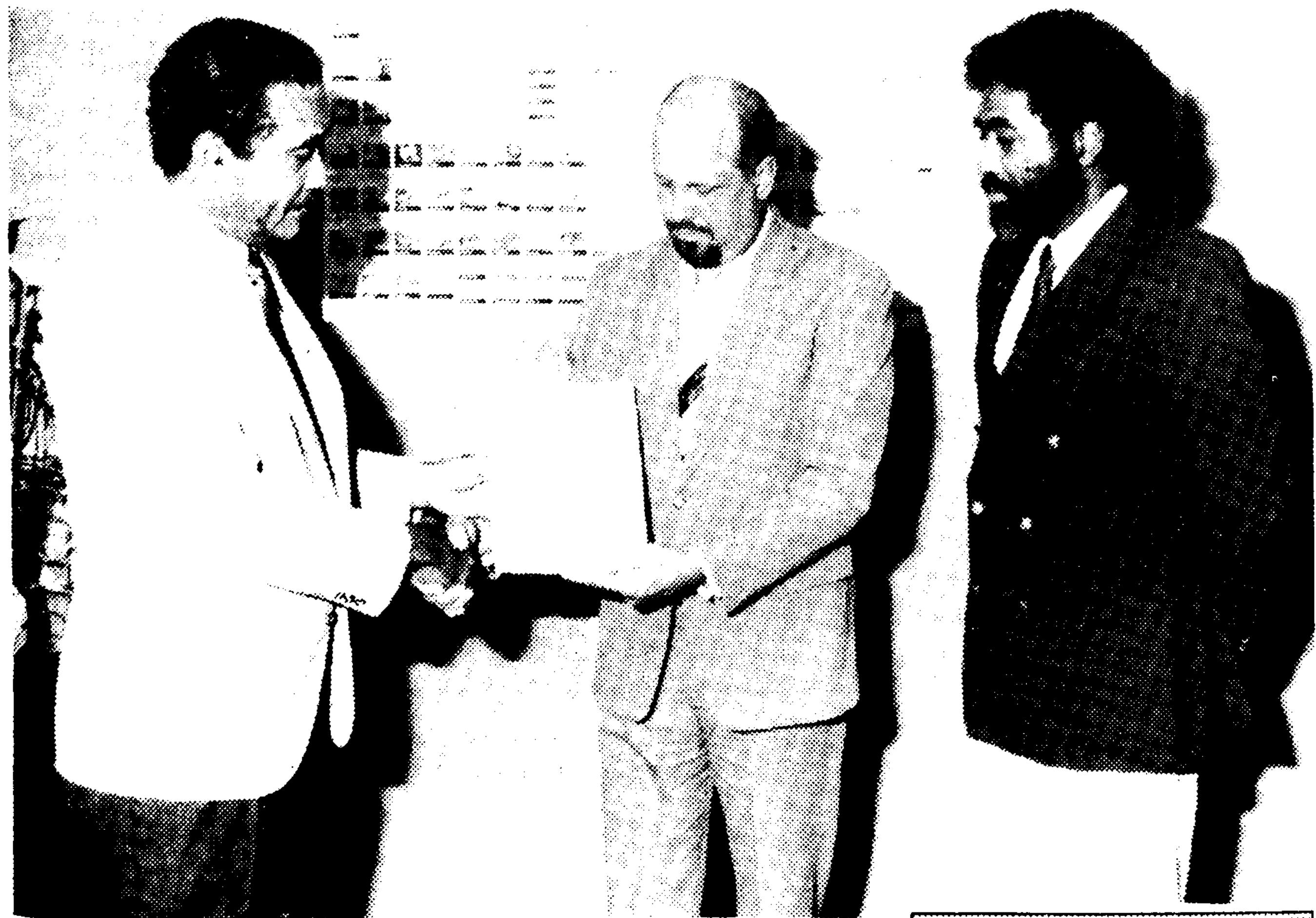
Stasi niet actief geweest bij terreurdaden

BONN - De Duitse parlementaire commissie die de praktijken onderzoekt van de Stasi, de voormalige geheime dienst van de DDR, heeft geen bewijzen kunnen vinden voor de vermeende betrokkenheid van Stasi-agenten bij het beramen en uitvoeren van terroristische aanslagen in West-Duitsland.

Happy hour MCB-bank

KRALENDIJK — Zoals de laatste tijd gebruikelijk is, houdt Maduro & Curiels bank weer een happy hour in de achtertuin van de Bonaireaanse bank. In een genoeglijke sfeer kunnen genodigden zich onderhouden met bankdirecteur Lio Capriles, Ron Gomes Casseres en Evert Piar met zijn staf. Vrijdag 26 oktober a.s. om 17.30 uur.

Analyse van onderwijs-top



WILLEMSTAD — In het kader van het streven van het Bestuurscollege om innovatie van het onderwijs op Curaçao op gang te brengen, heeft gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia het lokale adviesbureau Caribbean Development Center Inc. (C.D.C.) opdracht gegeven een analyse te maken op basis van het onderwijs akkoord 'Kompromiso Nashonal pa Edukashon'. De 'Kompromiso' was het resultaat van de onderwijs-top van april 1989. Tijdens deze top werd een historische doorbraak bereikt naar een concreet vernieuwingsgericht onderwijs- en educatiebeleid, dat gedragen werd door alle betrokkenen in het onderwijsveld.

Het ondertussen uitgebrachte rapport, dat vrijdag jongstleden officieel werd overhandigd, bevat concrete aanbevelingen om een meer adekwate structuur te creëren, teneinde het proces van onderwijsvernieuwing beheersbaar te maken en te sturen. Op de foto George Curiel M.A., Managing Director van C.D.C., die het rapport overhandigt aan gedeputeerde Mendes, in aanwezigheid van mr Norwin Carolus, Managing Partner van C.D.C.

Antilliaanse sterren op Nederlandse planken

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Keer op keer dreef het opzwellende applaus van het laaiend enthousiaste publiek de zes Antilliaanse sterren weer het podium op. De totaal uitverkochte zaal van theather 'Soeterijn' kreeg woensdagavond, 25 oktober niet genoeg van de toneelspeelsters, Annemarie Braafheid, Norma Cova, Diana Lebacs, Rina Penso, Laura Quast en Greta Trappenberg. Zij hadden even tevoren de première achter de rug van het aangrijpende, in het Papiamentu geregiseerde stuk, 'Seis den Un', zo meldt de afdeling voorlichting van het Antillenhuis.

De Nederlandse eerste uitvoering wel te verstaan, aangezien het stuk op de Nederlandse Antillen reeds volle zalen heeft getrokken. Dit succes is de sterspeelsters vooruit gesneld. In Nederland zijn alle geplande uitvoeringen reeds uitverkocht.

De acteurs maakten hun faam helemaal waar. Op een dramatische wijze sleurden ze het publiek mee op hun tocht door hun wereld van angst en pijn. Op meesterlijke wijze smolten emotie en taal samen in de monologen ontleend aan een aantal klassieke en moderne toneelstukken.

Smits ontvangt vandaag Verco award

WILLEMSTAD — De Commissaris van de Koningin in de provincie Noord Brabant mr Frank Houben, is op Curaçao om vanavond tijdens een receptie in het Caribbean Hotel en Casino de Verco Time Award uit te reiken aan de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid van de Nederlandse Antillen drs ing Chucho Smits.

De algemeen directeur van de Nederlandse horloge-producent Verco International B.V. kondigde dit dinsdag op een persconferentie in het ITC aan. De award wordt uitgereikt aan een persoon die zijn schaarse tijd zeer speciaal heeft genut voor de welvaart en het welzijn van de maatschappij.

De jury had de keuze uit drie genomineerde kandidaten. Uiteindelijk viel de keuze op minister Smits, omdat hij zich zowel in Curaçao als ook bij de Nederlandse politiek en het Nederlands bedrijfsleven op een bijzondere manier heeft ingezet voor de verbetering van het industriële klimaat en het industriële imago van de Nederlandse Antillen.

De Award bestaat uit een oorkonde en een gouden horloge waarop de naam van de minister staat.

Mr. Houben was bereid de award uit te reiken omdat hij zich bijzonder aandacht verleent aan de ontwikkeling van het Brabants bedrijfsleven. Verco is de enige horloge producent van Nederland.

Ingezonden

DEGENE die het ingezonden stuk 'Schots en scheef' in de Amigoe schreef, en die zo laf was om zijn naam en adres niet te vermelden, moet iemand zijn die houdt van rijtjeshuizen, allemaal in dezelfde kleur met deuren in groen, geel en misschien rood, met een tuintje voor en achter en bomen om de zoveel meter. Alles precies afgepast tot op de millimeter.

Nou meneer of mevrouw. Zo zijn wij op Curaçao niet. Wij houden van variatie, van onze natuur, zoals het is. En wij bouwen schots en scheef, zoals U zegt. Hebt u niet gemerkt dan, dat wijken die als rijtjeshuizen bedoeld waren zoals de volkswijken Seru Fortuna, Brievengat, Koraal Specht en Seru Domi veranderen, direct als er bewoners in komen?

En het heeft niet te maken met intelligentie of ontwikkeling van de bevolking. U hoeft maar een dure wijk in te gaan en rond te kijken, daar lijkt geen enkel huis op de ander.

Wij houden ook van onze natuur zoals hij is. Met cactussen, kadushi's en wabi's en vogels die zingen en leguanen en hagedissen. Dit alles zult u misschien vies en lelijk vinden. Ja, en wij willen de mogelijkheid behouden om af en toe eens langs de weg van Westpunt te stoppen om in de kunuku te kruipen.

Ik denk niet dat Defensa Ambiental of Amigunan di Tera, zoals u zegt, tegen ontwikkeling is, of tegen het bouwen van huizen of tegen het creëren van een goede infrastructuur. Zij hebben steeds vooropgesteld dat dit niet hun bedoeling is.

Waar wel paal en perk aan gesteld moet worden is aan projectontwikkelaars die een nieuwe Curaçao willen creëren dat lijkt op Californië, Texas, Miami of waar dan ook ter wereld om toeristen aan te trekken onder 'valse voorwendselen', want dat zijn wij niet.

Toeristen die hier naar toe komen moeten het gevoel behouden, dat zij ergens anders zijn. En je kan nou eenmaal niet van een volk verwachten dat zij alleen en louter om toeristen, en mensen die rijtjeshuizen gewend zijn, hun eiland in wijken of oorden gaan veranderen, waar zij zich niet thuis voelen.

Het project van de heer Halabi wordt een goed project en zal alle steun krijgen van iedere 'amigu' en 'yu di tera' als hij even de moeite neemt om te onderzoeken hoe hij zijn project kan laten uitvoeren zonder al te veel schade te berokkenen aan onze natuur. Iets meer moeite doen meneer Halabi! Voordat u aan een of andere Amerikaanse, Nederlandse of lokale firma die Curaçao in een buitenlands vakantieoord voor ons wil veranderen, de opdracht geeft om uw project(en) in elkaar te draaien.

U creëert misschien achteraf een nieuwe stijl, iets unieks, waar de toeristen misschien eerder op af zullen komen en waar wij natuurliefhebbers vrede mee zullen hebben. Misschien kunt u bij de zojuist opgerichte organisatie Konsulta Ambiental aan de deur kloppen, die projectontwikkelaars zoals u zeer zeker terwille zullen zijn.

M.D.

(Naam en adres bij de redactie bekend)

Ku hondo dolor, pero konforme ku boluntat di Dios nos ta anunsiá fayesimentu di:

Sra. Vda. Maria Paulina Boekhoudt Lopez
na edat di 90 aña
(mihó konosí komo Lina)

Su yunan : **Segundo Boekhoudt i fam.**
Wim Boekhoudt i fam.
Silvia Marenco Boekhoudt i fam. (Barranquilla)
Clara Bernabela Boekhoudt i fam. (Punto Fijo)
Erna Gonesh Boekhoudt i fam.
Raymundo Boekhoudt i fam.
Eddy Boekhoudt i esposa

Rumannan : **Marie Samson Leer i fam.**
Hildo Leer i fam. (Caracas)

Na nòmber di su 27 ñetunan:
Olivia Gravenhorst/Gonesh i fam.
Olinda Gonesh
Eric Boekhoudt i rumannan
Norman Boekhoudt i rumannan
German Marenco i rumannan
Josephine Bernabela i rumannan
Siralla Boekhoudt i rumannan

31 bisañetunan

Kuñá : **Llentji Lopez i fam. (Aruba)**

Sobrino i sobrinanan

Demas famia : **Boekhoudt, Rusman, Flemming, Snijders, Lopez, Samson, Leer, Marenco, Bernabela, Gonesh.**

Petrika Emers i fam.
Ronald Manchester i fam.
Komishon Kuido Pastoral Gr. Kwartier.

Akto di entiero: djasabra 27 di òktober pa 4'or di atardi saliendo for di misa di Groot Kwartier pa santan ana Groot Kwartier. Promé ku entiero tin un Santu Sakrifisio di Misa.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

De uitgeverij MACMILLAN in New York, onderdeel van de Britse mediatycoon Robert Maxwell, gaat haar uitgave van de Collier-encyclopedia verkopen aan de Duitse uitgever F.A. Brockhaus. Maxwell had vorige week al aangekondigd enkele bezittingen te gaan verkopen om de schulden te dekken van zijn mediabedrijf na de talloze overnemingen van de laatste tijd. De Collier-encyclopedie telt 24 delen en een studentenversie die beide in dertig landen worden verkocht.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Vanmiddag geheel bewolkt echter overwegend droog. In de namiddag en avond half bewolkt en droog. Gedurende de nacht- en vroege ochtenduren kans op nog enkele plaatselijke buien af en toe vergezeld van onweer. Zwakke wind uit overwegend zuidoostelijke richtingen. (3 tot 10 knopen).

WEEROVERZICHT:

Hoewel de storing die het weer op de Benedenwindse eilanden in de afgelopen dagen beïnvloedde verder in westelijke richting is weggetrokken kwam door de aanwezige vochtigheid en onstabiliteit in de zuidelijke stroming daarachter vannacht nog steeds onweersaktiviteiten voor. Naar verwachting zullen in de loop van vandaag opklaringen voordoen. De vochtigheid en onstabiliteit zullen echter nog voldoende zijn in de gehandhaafde zuidelijke stroming om ook vannacht en morgenochtend enige onweersbuien te veroorzaken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	23	15.5
Bonaire	regen	-.-	-.-	11.0
Curaçao	onbewolkt	32	24	1.1
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	26	0.0
St. Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.0

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 25 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.42	3.475	3.535
NED GLD	104.14	104.86	105.66
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	139.26	139.98	140.78
FR FRANCS	33.99	35.09	35.79
DUITSE MARK	117.51	118.23	119.03
IT LIRE	1.25	1.55	1.61
JAPANSE YEN	139.78	140.64	141.44
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 25 OKTOBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	24-10	FRANKFURT	PREV.	24-10	AMSTERDAM	PREV	24-10
DOM JONES	2494	2504	DAX INDEX	1514	1493	CBS GEN.INDEX	98.50	98.20
AM.BRANDS	73.25	75.00	ASKO	930.00	920.00	ABN-AMRO	31.90	31.90
AM.EXP.	20.00	20.25	BASF	207.30	206.20	AEGON	114.80	114.60
ANHEUSER B	38.63	38.00	BMW	446.00	441.00	AHOLD	129.50	130.40
ATT	33.00	33.38	COMMERZBANK	231.00	232.50	AMEV	49.10	49.00
BORDEN	33.38	33.63	DAIMLER BENZ	628.50	626.00	AKZO	78.50	78.10
CAMPBELL S	49.38	49.63	DEUTSCHE BANK	644.80	639.00	BOLS	173.00	174.00
CHRYSLER	11.63	11.63	HOECHST	201.00	198.90	BUHR.TET.	54.90	54.60
CITICORP	12.63	11.88	KAUFHOF	592.80	585.00	DAF	22.40	22.00
COCA COLA	45.00	45.63	MAN	380.00	376.00	DSM	85.00	84.50
DIGITAL	50.75	51.75	PREUSSAG	296.00	297.80	ELSEVIER	81.20	80.40
DUPONT	34.75	34.75	SIEMENS	610.00	606.00	FOKKER	41.10	40.30
EAST.KODAK	39.75	39.88	VW	404.00	386.00	GIST BROC.	28.90	25.90
EXXON	48.38	48.50				HAGEMEYER	106.00	109.00
FORD	31.75	32.00				HEINEKEN	126.60	126.90
GEN.ELECT.	53.88	52.00	LONDON			HOOGOVENS	52.70	54.40
GEN.MOTORS	38.25	38.63				KLM	21.80	21.60
HEINZ	33.25	33.00	FT-100 INDEX	2127	2110	KNP	39.90	39.60
HOMESTAKE	17.63	17.50				NEDLLOYD	40.60	39.70
IBM	106.75	108.63	ARGYLL	2.40	2.43	NMB	40.40	40.40
KELLOGG	71.63	72.38	BARCLAYS BANK	3.73	3.70	NAT.NED	53.10	53.60
MC DONALDS	26.50	26.25	BASS	10.53	10.63	PHILIPS	21.00	20.80
MERCK	81.38	81.88	BRITISH STEEL	1.25	1.21	ROBECO	88.50	88.00
MINNES.MNG	77.63	78.25	BRITISH TEL	2.66	2.63	ROLINCO	84.20	83.90
MOBIL CORP	57.00	57.25	BTR	3.27	3.18	RORENTO	60.10	60.00
NCR	49.63	51.25	CADBURY	3.17	3.14	RODAMCO	54.00	53.60
PFIZER	77.38	78.00	CABLE & WIRE	4.22	4.12	ROYAL DUTCH	137.50	135.40
P.MORRIS	47.88	48.13	GRAND MET	5.94	5.89	UNILEVER	148.90	148.00
QUAKER	45.50	46.50	MARKS & SPENCER	2.43	2.33	VMF STORK	47.20	46.70
SEARS	25.00	25.38	REDLAND	5.68	5.67	VOC	39.80	39.70
UP JOHN	36.88	39.13	TATE & LYLE	2.52	2.52	VNU	80.00	79.20
USX	30.75	30.50				WESSANEN	60.60	60.10
WOOLWORTH	27.38	26.50						
			TOKYO					
GOLD	372.40	372.60				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	25298	24876			
SILVER	4.22	4.22				TSE 300	3123.1	3122.6
			BRIDGESTONE	1190	1170			
CRUDE OIL	29.90	30.30	CANON	1450	1410	ALCAN	19.38	19.25
			DAI ICHI KANGYO	1820	1790	BELL	36.75	37.00
US$/Yen	127.30	127.85	DAIWA SEC.	1140	1130	BANK OF NS	11.63	11.50
			HITACHI	1240	1200	CAN.PAC.	19.50	18.50
US$/DMARK	1.52	1.51	HONDA MOT.	1470	1450	IMASCO	29.75	29.63
			JAPAN AIRLINES	1300	1290	LAIDLAW	21.38	20.75
GBP/US$	1.94	1.95	NEC	1470	1470	MOORE	27.75	27.75
			NOMURA SEC.	1840	1840	NORANDA	15.63	15.63
US$/NLG	1.71	1.70	NIPPON STEEL	472	468	PLACER DOME	16.75	17.25
ECU/US$	136.98	137.35	MAZDA	669	645	POWER CORP.	15.00	15.00
CAN/US$	85.40	85.58	SONY	6770	6650	ROYAL BANK	21.38	21.25



UITNODIGING

In het kader van de De la Try Ellis lezingencyclus van de UNA en in samenwerking met het Overlegorgaan voor Kulturele Samenwerking Nederlandse Antillen (OKSNA) zal

PROF. RICARDO COBIAN
Universidad Rio Piedras, Puerto Rico

een lezing houden getiteld:

INTRODUCCION A LA LITERATURA DE CUBA Y SANTO DOMINGO

Datum : Vrijdag 26 oktober 1990
Plaats : Aula-UNA
Tijdstip : 20:30 uur
Toegang : vrij.

Dr. Valdemar Marcha
Rector Magnificus.

UNA
Universidat Nashonal di Antia